

**JEAN COUTU**On trouve de tout
...même un ami**PROFITEZ DE NOS
SPÉCIAUX HEBDOMADAIRES**Tél.: (819) 326-4504
Fax: (819) 326-3019
8, rue Hôtel de Ville
Ste-Agathe-des-Monts**PHOTOS 1 HEURE****AGRANDISSEMENT DE PHOTOS
EN 4 MINUTES**

Le Journal Altitude

1350

SAINT-DONAT • AOÛT 2002 • VOLUME 30 • No 9 • 24 pages • Nouvelles de Saint-Donat, Notre-Dame-de-la-Merci, Chertsey, Entrelacs et régions

55¢

www.NetAxis.ca

sans frais
1-888-482-8989

St-Donat gardera-t-elle sa Sûreté municipale?

Après 125 ans de présence policière municipale, la municipalité de Saint-Donat se voit confrontée à la volonté de Québec de lui imposer sa Sûreté provinciale. Il y aura consultation publique sur ce sujet sous peu. Voir texte du maire en page 3.

Visite de cinq jardins locaux

La SHEDO nous en met encore plein les yeux



Les jardiniers amateurs de Saint-Donat ont, encore une fois cette année, fait un effort spécial pour nous montrer les plus beaux atours de leur environnement naturel. La SHEDO a agi comme courroie d'entraînement dans ce dossier estival. Voir texte et photos en page 10.

photo: Fernand Giroux



photo ALTITUDE

Route St-Donat / Tremblant

Début des travaux de gros œuvre

Le matériel lourd vient d'arriver sur le chantier de construction de la route Saint-Donat / Tremblant pour y effectuer les travaux de structure de base. Une première tranche de 8M \$ sera dépensée cette année. L'échéancier sera respecté.

Desrosiers FORD
STE-AGATHE
LACHUTE - MONT-TREMBLANT

**MAINTENANT TROIS ADRESSES
POUR MIEUX VOUS SERVIR !**

1-800-567-6702

Lebeau Vitres d'autos

**ON S'OCCUPE DE TOUTE
RÉCLAMATION À VOTRE
COMPAGNIE D'ASSURANCE**

**Ça se répare!
GRATUIT
SI ASSURÉ**

OU

Ça se remplace!

1061, Principale, Ste-Agathe-des-Monts **1-800-263-2710 326-2882**

Optique Expert du Nord
Pour vos yeux

SPÉCIAL DE LA RENTRÉE

50% DE RABAIS
sur toutes les montures de
lunettes pour enfants et ados

VOIR DÉTAILS À L'INTÉRIEUR

STE-AGATHE: (819) 326-8121
40, boul. Morin 1-800-581-8121

STE-ADÈLE: (450) 229-8300
1150, Bourg-Joli

**F. Allard, B. Gagnon et Associés Pharmaciens**

membre du groupe

O bonsoins**AFIN DE CHOISIR UNE PROTECTION SOLAIRE SÛRE ET EFFICACE,
CONSULTEZ VOTRE PHARMACIENNE**398, Principale
424-2626

OPINION du lecteur

Bonne saison pour Ski La Réserve

Nous aimerions remercier toute l'équipe de Ski La Réserve pour avoir fait un succès de la réouverture de la station de ski pour la saison 2001-2002 qui était fermée depuis maintenant 10 ans.

Avec les efforts de vous tous, nous sommes allés chercher un Méritas de *Meilleure organisation d'événements Coupe Laurentides*. Merci à Michel Rochon et toute son équipe, ainsi qu'un Méritas de l'Association des stations de ski du Québec en tant qu'événement de relations publiques et relations de presse.

Merci à vous tous et à la saison prochaine.

Sylvie et Christian Juteau
La direction

Rien n'est plus beau que la nature

Je voudrais remercier Hélène Castonguay et Monique Demarbre, de la SHEDO, concernant la visite des jardins, et les bénévoles Lise Desmarais et Nicole Pigeon de m'avoir permis de partager ma passion des fleurs.

Avec des gens extraordinaires qui, non seulement m'ont fait beaucoup d'éloges mais chez qui j'ai senti un intérêt sincère, je souhaite à tous ceux et celles qui ont un petit ou grand jardin de le partager avec d'autres passionnés comme moi.

Vous verrez quelque chose de si intense que rien n'est plus beau que la nature et les gens qui y vivent.

Lorraine Leclerc, Saint-Donat

Masuka, la voile et les bateaux

L'autre jour, par un bel après-midi de juillet, mon bon ami Masuka, un invité de l'autre continent, séjournait chez moi. La journée était magnifique, le vent juste ce qu'il faut pour s'offrir une petite balade de planche à voile. Alors Masuka, ce fervent de voile, à défaut d'avoir la richesse de s'offrir une embarcation motorisée dans son pays, décide de renouer avec le plaisir de naviguer sous l'effet d'Eole.

Je lui explique, à partir de la carte du lac Ouareau, la zone où le vent se fait le plus intéressant en cet après-midi. Prestement, les gréements sont installés avec comme objectif l'agrément de la voile. Peu de temps après le début de cette balade, mon ami est rapidement initié aux règles de navigation en vigueur sur le lac Ouareau. Eh oui,

si la voile a priorité, selon les règles nautiques théoriques et même pratiques sur l'autre continent, par ici, c'est la cylindrée qui est maître.

Mon ami a eu toute une surprise car à ses dépens, il a réalisé qu'une embarcation motorisée a droit de maintenir son cap et ce, même aux dépens d'un véliplanchiste. Masuka, filant à bonne allure et surveillant du coin de l'œil ce motorisé qui se dirigeait vers la jonction des deux axes, maintient son cap, car il sait bien qu'une simple correction de la part du capitaine de ce hors-bord, et le tour est joué. Surprise de dernier instant, la cylindrée tire une bouée avec des bambins qui se font joliment *secouer* (sur l'eau, toutes les folies sont permises).

À défaut de freiner son allure, Masuka se retrouvait entre la cylindrée et les bambins. Mon ami ajoute " le capitaine est ses joyeux lurons, de plus ou moins 6 ans, n'ont qu'amour pour les bambins *secoués*. Quel paradoxe! "

À son retour, Masuka m'interpelle

gentiment et me demande pourquoi, sur un lac aussi vaste que le lac Ouareau, y a-t-il une concentration aussi importante de " tire bouée à essence " dans la zone du détroit de la baie de la *dam*. Il ajoute : " Les lois de la navigation sont-elles différentes ici? " Il m'interpelle encore une fois et m'indique, à partir de la carte de navigation de la municipalité de Saint-Donat, qu'il est interdit de faire du remorquage (>10 km/h) à moins de 100 mètres des rives dans la baie de la *dam*. Il a vite fait de comprendre que la forte circulation entraîne une érosion des rives menant à des problèmes d'équilibre écologique difficile à rétablir. Qui s'en soucie de l'avenir de ce plan d'eau?

Masuka, tu as raison sur toute la ligne, mais il y a un monde qui sépare ton continent et le mien. Ici, on commence à assimiler, mais il y aura des efforts investis par une minorité pour que l'œil voie. À une prochaine Masuka.

Pierre Bourassa, villégiatureur
Saint-Donat

Qu'est-ce qui fait qu'au Québec, on parle de *parcs nationaux*?

La Loi sur les parcs au Québec a été modifiée en décembre 2001 pour introduire la notion de *parc national*. Cette nouvelle appellation remplace les concepts de parcs de conservation et de récréation. La définition est celle des parcs de conservation et englobe la préoccupation de la diversité biologique.

La nouvelle loi confirme et reconnaît la mission de conservation et d'éducation des parcs du Québec, et ces parcs sont créés et gérés en vertu des critères reconnus internationalement pour des parcs nationaux, ceux de l'Union interna-

tionale pour la conservation de la nature (UICN). Cet organisme mondial comprend 800 membres (États, organismes non gouvernementaux etc.) dans 133 pays et a établi, en 1868, les critères de reconnaissance des parcs nationaux.

Les critères de l'UICN pour être reconnu parc national sont les suivants : une aire relativement vaste qui présente un ou plusieurs écosystèmes généralement peu ou pas transformés par l'exploitation; où les espèces animales et végétales, les sites géomorphologiques et les habitats ont un intérêt particulier du point de vue scientifique, éducatif ou récréatif, ou qui

offre un paysage d'une grande beauté; dans laquelle la plus haute autorité compétente du pays a pris des mesures pour éliminer l'exploitation et pour y faire respecter les ensembles écologiques, géomorphologiques ou esthétiques; dont la visite est autorisée, sous certaines conditions, à des fins *éducatives, culturelles ou récréatives*.

Tous les parcs du Québec sont reconnus dans la catégorie de *Parc national* par l'UICN, sauf

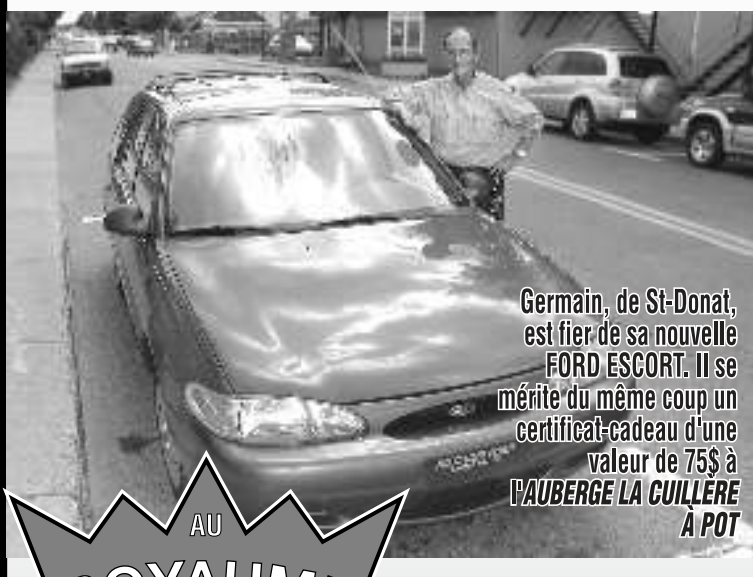
Miguasha et Île-Bonaventure-et-Rocher-Percé qui sont reconnus dans la catégorie *Monument naturel/élément naturel marquant*.

Le réseau des parcs du Québec est le seul dont toutes les composantes sont créées et gérées selon les principes des parcs nationaux. Dans les autres provinces, les parcs ne regroupent pas exclusivement des sites protégés, mais d'avantage toutes sortes de territoires (camping, plages, sites récréatifs) comme c'était le cas au Québec avant 1977 (Loi

sur les parcs) et où l'exploitation des ressources naturelles est autorisée.

Depuis 1999, la Sépaq met tout en œuvre pour gérer les parcs selon ces critères, ce qui requiert un accroissement des budgets pour la conservation et l'éducation. Enfin, les parcs du Québec jouent un rôle de premier plan dans la stratégie des aires protégées, mais aussi de la conservation et de la mise en valeur de la diversité biologique. □

ET LA FAMILLE CONTINUE DE S'AGRANDIR !



Germain, de St-Donat, est fier de sa nouvelle FORD ESCORT. Il se mérite du même coup un certificat-cadeau d'une valeur de 75\$ à l'AUBERGE LA CUILLÈRE À POT

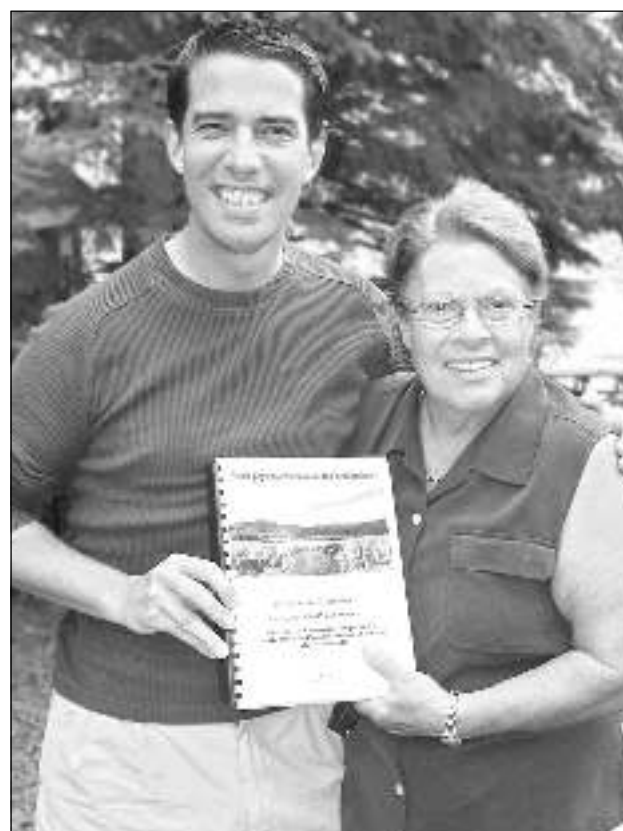
ROYAUME FORD STE-AGATHE

850 PRINCIPALE • STE-AGATHE-DES-MONTS
326-3888
www.royaumeford.com

Remise d'une étude de l'APELA au ministre André Boisclair

Profitant de ses vacances estivales dans sa famille à Saint-Donat, le ministre de l'Environnement et de la Métropole, André Boisclair, s'est vu remettre par la présidente de l'Association pour la protection de l'environnement du lac Archambault (APELA) Suzanne Brouillet la volumineuse *Étude physico-chimique du lac Archambault*. Ce rapport, préparé par Benoit Richer, avait également été remis au conseiller municipal Norman St-Amour le mois dernier.

photo ALTITUDE



Le Journal Altitude 1350

Adresse postale:

365, rue Principale
Saint-Donat, Québec, J0T 2C0

Tél.: (819) 424-2610
Tél. résidence: (819) 424-5528
Fax: (819) 424-3615
journal.altitude@st-donat.com

Conception graphique, édition électronique par Altitude Communications, Saint-Donat.

Imprimé par: Imprimerie Transmag inc., Montréal (Québec)

Envoi de publication. Enregistrement #3099. Toute reproduction de texte, photo ou publicité est strictement interdite sans autorisation écrite de la direction. Bien que toutes précautions aient été prises pour assurer la rigueur des renseignements, le journal ne peut se tenir responsable des erreurs ou négligences et se réserve le droit de corriger ou rectifier les erreurs. Les opinions exprimées dans le Journal Altitude sont celles de l'auteur et n'engagent en rien la direction du Journal. Aucune lettre anonyme ne sera publiée.

Dépôt légal Bibliothèque Nationale du Québec

Éditeur:
Martin Lafortune

Rédacteur en chef:
Jean Lafortune

Publicité:
Nathalie Boussion

Une publication
COGEPLAN

Répertorié dans

CARD

(Canadian Advertising Rates & Data)

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada, par l'entremise du Programme d'aide aux publications (PAP), pour nos dépenses d'envoi postal.

Canada



Notre plan d'organisation policière a été refusé

Au mois de juin, dans ces pages, je vous indiquais que la Municipalité avait présenté un plan d'organisation policière au ministère de la Sécurité publique. Le 9 juillet dernier, le ministre nous répondait que notre plan était refusé. Il faut savoir que le Ministère impose aux municipalités un cadre très rigoureux au niveau de la desserte policière, les forçant dans bien des cas à délaissier leur Sûreté municipale au profit de la Sûreté du

Québec. Nous avons aussitôt répondu au ministre que nous étions très déçus de sa réponse. En effet, c'est la qualité du service et 125 ans de présence policière municipale qui sont en jeu dans ce dossier. Nous avons rencontré des intervenants du Ministère afin de présenter notre point de vue, et demandé du temps afin de consulter la population.

En effet, nous voulons ce dossier le plus transparent possible, et c'est pour cette raison qu'une consultation publique sera menée afin de connaître le pouls des Donatiennes et des Donatien à ce sujet. Vous êtes conscients que l'espace limité de ces pages ne me permet pas de vous donner toute l'information. D'ailleurs, nous vous la présenterons lors de la consultation publique. Je tiens malgré tout à vous exposer brièvement les grands enjeux de ce dossier.

Tout d'abord, lors de la présentation du dernier budget, nous avions prévu un montant de 1 350 000 \$ pour notre service de police. Dû au refus de notre plan, nous devons déboursier entre 1,7 et 1,8 millions afin d'être conforme aux impératifs draconiens du Ministère. Vous devez être conscients que cela peut représenter une augmentation de près de dix cents du rôle d'évaluation. Si nous choisissons la Sûreté du Québec, le tarif de base pour notre municipalité serait de 900 000 \$, auxquels s'ajoutent des services à coût supplémentaire. Par exemple, notre budget inclut un service efficace de sécurité nautique non

compris dans l'offre de la Sûreté du Québec.

Par le passé, vous avez peut-être été en mesure de remarquer l'efficacité de notre service de police municipale. Avec un effectif solide, présent sur notre territoire, nous pouvons compter sur une rapidité d'intervention en cas de besoin. De plus, avec le plein contrôle de notre Sûreté municipale, nous pouvons nous assurer de l'application des règlements qui nous tiennent à cœur sur la sécurité nautique et les VTT par exemple. De son côté, la Sûreté du Québec nous propose la présence de policiers couvrant simultanément les secteurs de Saint-Donat, Notre-Dame-de-la-Merci et Entrelacs avec la relève sur le territoire, et non à Rawdon. Nous n'aurons aucun contrôle sur l'organisation policière, qui sera faite pour l'ensemble de la Matawinie. Mais il est important de souligner que la Sûreté du Québec installera peut-être un poste secondaire à Saint-Donat avec présence policière de 8 h à 16 h. Comme je vous l'ai indiqué ci-haut, le coût est peut-être moindre, mais nous devons tenir compte d'une foule d'inconnues lorsque nous demanderons des services jugés supplémentaires. D'autre part, avec notre service mu-

nicipal nous percevons tous les revenus engendrés par les constats d'infractions, en partie perdus avec la Sûreté du Québec.

En conclusion, il faut bien peser le pour et les contre dans ce dossier, car notre choix est irrévocable. Si nous choisissons l'offre de service de la Sûreté du Québec, nous ne pourrions pas revenir en arrière et reconstituer notre corps de police municipale. Désirons-nous payer un peu plus pour conserver un service de qualité et poursuivre 125 ans de présence policière municipale à Saint-Donat? Nous vous tiendrons au courant de la consultation publique prévue en août à ce sujet.

Dans un autre ordre d'idées, quel magnifique concert avons-nous eu à l'église dans le cadre du Festival de Lanaudière. Ce fut un succès, et je tiens à remercier les organisateurs du Festival en espérant avoir plus d'un concert l'an prochain. En terminant, la visite des jardins, organisée par la SHEDO, nous a permis de découvrir les magnifiques créations horticoles de nos Donatien. Je vous encourage à participer en grand nombre l'an prochain à cette activité et qui sait un jour si nous rivaliserons avec les jardins de Métis!

C'est le temps d'investir à Saint-Donat!



Par Steven Hayes
Conseiller du
district numéro 3

C'est parti! La route de Tremblant est en marche. La machinerie lourde est sur place, et les entrepreneurs travailleront sur plusieurs fronts en même temps. Plus de 8 millions \$ seront dépensés cette année pour réaliser la mise en forme du chemin. Les travaux d'asphaltage et de finition seront

complétés au cours de l'été prochain.

Et ça continue de bouger au village. Le Centre de villégiature La Réserve poursuit ses travaux en vue de réaliser un complexe de villégiature quatre saisons de classe internationale. Des investisseurs se sont montrés intéressés à reconstruire le centre du village détruit par l'incendie de janvier 2000. Certains nous ont fait part de leurs projets d'expansion, et d'autres, de leur intention de s'implanter à Saint-Donat. Nous verrons certainement des travaux s'amorcer au cours des prochains mois. De plus, le conseil municipal se penche actuellement sur le plan d'aménagement du centre du village en vue de proposer un développement qui

réponde aux aspirations de tous les citoyens de Saint-Donat.

C'est donc le temps d'investir à Saint-Donat! De belles opportunités d'affaires s'ouvriront avec le lien Tremblant, que ce soit pour loger leurs travailleurs ou pour des boutiques spécialisées destinées à nos futurs visiteurs et aussi à nos villégiateurs de plus en plus nombreux à s'établir et à acheter à Saint-Donat.

N'hésitez pas à contacter le maire Pierre Poudrier, votre conseiller municipal ou M. Serge Lalande, notre commissaire au développement économique, qui sont tous là pour vous supporter dans la réalisation de vos projets.

Bilan des projets financés dans Lanaudière par la réinsertion au travail

La ministre d'État à la Solidarité sociale, à la Famille et à l'Enfance, Mme Linda Goupil, a fait le bilan des sommes accordées depuis le 1^{er} janvier 2002 par le biais du Fonds de lutte contre la pauvreté par la réinsertion au travail afin de soutenir les projets d'intégration à l'emploi dans la région de Lanaudière.

Depuis janvier 2002, 81 personnes ont participé à 35 projets financés par le Fonds de lutte pour un montant de 1,4 M\$. Ceci s'ajoute aux sommes investies dans Lanaudière depuis 1997, soit plus de 13 M\$ ayant permis à 640 personnes d'être actives grâce à près de 250 projets soutenus dans la région.

Rappelons que le financement concerne non seulement des postes en création d'emplois, mais aussi en formation, en insertion à l'emploi et en stages.

Auberge.
La Sauvagine
& Restaurant

Table d'Hôte gastronomique 5 services

38⁵⁰\$

Ouvert 7 jours
jusqu'au
15 septembre

RÉSERVATIONS:
(819) 326-7673 ou 1-800-787-7172

INTERNET:
www.lasauvagine.com

Représentant pour
Netaxis Inc.
Fournisseur d'accès Internet
dans les Laurentides

SYSTEME INFORMATIQUE:

- Pentium 4, 1.6 G
- 128 Migs RAM
- Disque dur 40 Gig 7200rpm
- Modem V-92

- Clavier, souris, HP
- Moniteur 17 po
- Windows XP

1459⁹⁵\$
Prix sujet à changement sans préavis

Informatique **Pierre Forget** 424-2051
20 ans d'expérience Pierre.forget@st-donat.com

RESTAURANT
M. PIZZA
745, Principale
Saint-Donat

LIVRAISON
GRATUITE
7 JOURS PAR SEMAINE
de 5h AM à 21h PM

- Déjeuner à toute heure du jour
- Spéciaux du jour
- Table d'hôte 7 jours/semaine
- Pizza, poulet frit, club, smoked meat
- Grillades, la mer, les pâtes, salades
- Bière en fût et vin

Salon
Danielle

HEURE D'OUVERTURE À L'ANNÉE:

LUNDI ET MARDI:
9h à 12h

MERCREDI, JEUDI ET VENDREDI:
9h à 15h

SAMEDI:
9h à 12h

SPÉCIAL D'AÔÛT: mèches

424-4441

Danielle Perron, prop.

Bienvenue à tous!
474, Principale, St-Donat
(VOISIN DES IMMEUBLES LA CAPITALE)



Anne-Marie Coutu

Mot de la présidente de la Chambre de commerce de St-Donat

La Chambre de commerce compte déjà plus de 120 membres

serve et Centre de ski Mont-Garceau. Nous leur souhaitons la bienvenue.

La Chambre de commerce de Saint-Donat est bien partie! Nous remercions ceux et celles qui participent à la relance en adhérant à la Chambre. Nous vous invitons à devenir membre; cela vous procurera des avantages certains. Votre Chambre vous représentera dans un esprit de solidarité avec les autres gens d'affaires et individus ayant à cœur le développement de Saint-Donat.

Vous désirez être inscrit à la liste des entreprises de Saint-Donat et Notre-Dame-de-la-Merci et rece-

voir l'information générale de la Chambre de commerce? Veuillez nous contacter afin de nous donner vos coordonnées.

Les activités commenceront au cours du mois de septembre à la Chambre. Le souper-lancement du passeport, l'outil promotionnel des gens d'affaires de Saint-Donat, aura lieu le jeudi 5 septembre. Nous vous présenterons en primeur le *Passeport* qui sera posté à tous les résidents de Saint-Donat et Notre-Dame-de-la-Merci ainsi qu'à tous les villégiateurs propriétaires à l'adresse de résidence principale.

Des invités spéciaux, qui ont à cœur le développement de Saint-Donat, viendront animer cette soirée. Vous recevrez l'invitation sous peu.

À partir de septembre, ne manquez pas les déjeuners-causeries. Chaque mois, un nouveau sujet sera abordé. Nous vous contacterons pour vous y inviter.

Nous aimerions vous informer que Mme Diane Champagne, agent de liaison, assume la permanence à la Chambre de commerce de Saint-Donat depuis juin dernier. Vous pouvez la contacter du lundi au ven-

dredi.

La Chambre vous remercie de votre participation et est fière de compter plus de 120 membres actifs.

NOUVELLES COORDONNÉES:

**Chambre de commerce
de Saint-Donat,
636 A, rue Principale,
St-Donat (Qc) J0T 2C0.
Téléphone: (819) 424-3883.
Courrier: cc.st-donat@bellnet.ca**

Rédigé par l'agent de liaison
Diane Champagne



Remise d'un cadre original au maire Poudrier

Dans le cadre de la Fête Nationale du 24 juin dernier, les écoliers de Saint-Donat avaient été mis à contribution pour produire des peintures et autres oeuvres d'art de circonstance. Celle d'Émilie Gaby Vaillancourt a été retenue comme étant la plus originale. On voit ici Émilie remettant sa création au maire de Saint-Donat Pierre Poudrier qui a su la placer en bonne évidence.

Photo ALTITUDE



**Diane
Monette**
Audioprothésiste
**PROTHÈSES
AUDITIVES**

Bouchons protecteurs pour
l'eau et le bruit
Piles et accessoires
Visites à domicile pour
personnes à mobilité restreinte

Tentez l'expérience d'une audition améliorée
pendant une période de 30 jours (sans frais)

SUR RENDEZ-VOUS
1-888-672-9939 (sans frais)
519 A, Principale, St-Donat
(édifice de M. Alain Clec'h arpenteur géomètre)



MONUMENTS

Qualité garantie

**J.H. Vanier
& Fils inc.**

3 générations

UNE FAMILLE
AU SERVICE
DE VOTRE
FAMILLE

36, rue Ste-Bruno
Ste-Agathe-des-Monts
326-3322

Grande cueillette des bouteilles de Pacific'Ados

Vous avez des bouteilles ou des canettes de liqueur vides qui traînent à la maison? Vous ne savez que faire avec vos caisses de bouteilles de bière vides? Comme moyen de financement, les jeunes du Projet missionnaire frapperont à votre porte pour les ramasser. Surveillez la journée du 31 août, entre 9h30 et 16h30. Vous aurez la visite d'un jeune Pacific'Ados (Projet missionnaire).

Notez également que vous pouvez apporter vos bouteilles vides en tout temps dans la journée du 31 août à l'arrière du Provigo de Saint-Donat. Il y aura des personnes du Projet pour vous accueillir. □

Une première clinique fort réussie pour La Bouée

L'actuelle présidente de La Bouée, Micheline Lalonde, ainsi que l'ex-présidente fondatrice Liliane Laforest étaient des plus heureuses à la fin de la journée de la première clinique de sang organisée par cet organisme humanitaire de Saint-Donat. En effet, pas moins de 114 donneurs se sont présentés au Centre

civique Paul-Mathieu ce jour-là pour confier leur sang à HÉMA Québec, "un nombre qui dépasse nos espérances et a surpris tous les responsables de cette clinique de juillet", a confié Micheline Lalonde au *Journal*. La photo nous fait voir, dans l'ordre habituel, l'infirmière d'HÉMA Québec Manon Bonhomme, Pauline

Bouchard, Carmen Houle, Rita Allaire, Lucette Tremblay, le conseiller Jacques Bouchard, René Bouchard, Micheline Lalonde, Liliane Laforest, Médora Morin et Simone Lambert. Le groupe entoure le maire Pierre Poudrier en pleine séance de don de sang. Micheline voudrait remercier particulièrement tous ses bénévoles qui ont donné toute leur journée pour la réussite de cette première séance de don de sang de La Bouée. Photo ALTITUDE



Assurance-santé personnelle

Excellentes nouvelles pour les travailleurs autonomes !

Dans son budget de février 1998, le gouvernement fédéral a annoncé que les travailleurs autonomes non constitués en société pourraient déduire de leur revenu d'entreprise les primes d'un régime privé d'assurance-maladie. Maintenant, avec l'assurance-santé personnelle de Clarica, non seulement pouvez-vous obtenir la protection dont vous avez besoin, mais vous pouvez, dans certains cas, déduire les primes de votre revenu et économiser ainsi des centaines de dollars par année.

Qui est admissible ?

Vous êtes admissible si vous êtes un travailleur autonome non constitué en société.

Comment cela fonctionne-t-il ?

Si vous n'avez pas d'employés à temps plein, la déduction annuelle maximale correspond à 1 500 \$ pour vous, votre conjoint et chaque enfant adulte à votre charge, et à 750 \$ pour tout autre enfant.

Si vous avez des employés à temps plein (qui comptent au moins trois mois de service) :

- la déduction se limite au coût d'une assurance équivalente pour les employés lorsqu'au moins 50% des assurés n'ont pas de lien de parenté avec vous;
- si moins de 50% des employés assurés n'ont pas de lien de parenté avec vous, la déduction est égale au coût d'une assurance équivalente ou à la limite qui s'applique en l'absence d'employés à temps plein, selon le moindre des montants;
- votre déduction se limite en outre à la part de l'employeur si vous partagez les coûts avec les employés;
- pour ce qui est de l'excédent de la prime qui n'est pas couvert par la déduction, vous pouvez demander un remboursement du solde au titre du crédit d'impôt pour frais médicaux.

Pour obtenir plus de détails sur cette garantie avantageuse adaptée à vos besoins, communiquez avec nous.



Norman St-Amour
Dir. (456) 682-6050,
poste 216 ou le
(514) 314-9568
3190, La Cartièrre
Bureau 270
Laval, Qc H7T 2K7



CLARICA

Le meilleur service au client depuis 1970

La Marque de confiance de Clarica, garantie d'assurance-maladie, d'assurance-vie et d'assurance-invalidité, est reconnue par les clients et les professionnels de la santé. Clarica est une entreprise à but non lucratif, dont les revenus sont utilisés pour soutenir les programmes de santé et de bien-être. Pour en savoir plus, contactez-nous au 1-800-361-2222.

Activités culturelles à Saint-Donat

L'Automne Show. En spectacle cette année, Saint-Donat accueillera, au Centre civique Paul-Mathieu le 21 septembre, Martin Deschamps et ses musiciens qui présenteront leur spectacle intitulé *Différent*. Le 28, Sylvain Cossette vous invite à voir son nouveau spectacle *Rendez-Vous*. Puis le 5 octobre, Luce Dufault vous invite à voyager *Au-delà des mots*. Finalement, les enfants seront comblés avec la présence de Arthur le coureur

des bois le 29 septembre, à 14h. Les billets sont présentement en vente au bureau d'information touristique. Téléphone : 424-2833 ou 1-888-783-6628.

Heure du conte à la bibliothèque. À noter le changement à l'horaire ce mois-ci. L'heure du conte aura lieu le samedi 24 août à 10h à la bibliothèque municipale de Saint-Donat, 510, rue Desrochers. Suzanne Nadon vous attend pour vous racon-

ter son conte *Le jeune loup qui n'avait pas de nom*. L'activité s'adresse aux jeunes de 4 à 7 ans. Les portes ouvrent à 9h45. On est prié de respecter l'heure du début du conte.

Concours Le Tour du Monde. N'oubliez pas le concours à la bibliothèque sous le thème du tour du monde.

Comment participer? Très simple. Un emprunt à votre bibliothèque, et l'on vous remettra un coupon de participation. Quand participer? Du 22 juin au 31 août. Le tirage local aura lieu à la bibliothèque le samedi 31 août à 15h30. □

Programme d'échantillonnage de l'eau de puits individuels

Autour du thème *Une eau de puits à votre santé*, le ministre d'État aux Affaires municipales, à la Métropole et à l'Eau, M. André Boisclair, a lancé le 12 juillet le Programme d'échantillonnage de l'eau de puits individuels ou de petits réseaux qui est offert au cours de l'été dans tout le Québec.

Ce programme vise à inciter les propriétaires de puits individuels ou de petits réseaux desservant moins de 21 personnes à faire régulièrement analyser leur eau potable. □

C'est fou

comme ça chante et enchante
chez nous...

MOTEL
St Amour **NOUVEAU**
OUVERTURE D'UNE PETITE SALLE
À MANGER (20 places)

Fine cuisine & pâtes fraîches préparées sur place!
Atmosphère chaleureuse!
OUVERT DU JEUDI AU DIMANCHE DE 17H00 À 22H00

Réservations: 424-2551
311 Principale

Vos hôtes: Louise & Gilles

Tommy Charbonneau fête son premier anniversaire aux commandes de Radio Shack



Il y a un an, Tommy Charbonneau prenait la relève de Radio Shack, à Saint-Donat, et établissait son commerce au 363, rue Principale. Outre le commerce de vente, Tommy continue à exercer son métier de technicien en électronique. Pour souligner l'événement, il avait organisé une petite fête dans ses locaux le vendredi 2 août où il a procédé au tirage de six prix dont la valeur allait de 30 \$ à 200 \$. On le voit ici en compagnie du maire, Pierre Poudrier, et de quelques membres de sa famille.

Photo ALTITUDE

Campagne de financement 2002 de la Croix-Rouge

Cette année, la campagne de financement de la Croix-Rouge pour la région de Saint-Donat se tiendra du 1^{er} au 31 août 2002. Les bénévoles de Notre-Dame-de-la-Merci, pour leur part, sont déjà à l'œuvre depuis juin. La Croix-Rouge de l'an 2002 poursuivra ses services humanitaires, parmi lesquels l'aide aux sinistrés qui devient une réelle priorité. Dans 90% des cas, les sinistrés sont victimes d'incendie et dans 10% des cas, ils sont victimes d'inondation. Au cours de l'année 2001, la Croix-Rouge a aidé plus de 159 familles dans la région de Lanaudière, dont 401 adultes et 121 enfants.

De plus, l'organisme réserve des fonds pour la prévention et la formation dans la section Saint-Donat et Notre-Dame-de-la-Merci. L'année dernière, des cours de gardiens avertis ont été offerts à une trentaine de jeunes de Saint-Donat et NDM.

“C'est pour ces raisons humanitaires que nous vous invitons aujourd'hui à être encore une fois généreux pour notre campagne 2002, rappelle Michèle St-Georges, porte-parole. Votre don sera consacré pour soutenir les sinistrés et les programmes de la Croix-Rouge.”

La présidente de la campagne de financement 2002 est Angela Baroni, et le président du comité de la Croix-Rouge à Saint-Donat est André Gagnon.

Avis à toute la population



Collecte des matières résiduelles

Afin de diminuer l'attrait du bac brun pour les animaux, celui-ci fera l'objet d'une collecte hebdomadaire durant l'été. Il est à noter que dorénavant, le jour de collecte pour certains secteurs sera déplacé. L'objectif est de répondre aux demandes de citoyens, sans compromettre la réussite du programme de recyclage.

Entre le 1^{er} juillet et le 18 octobre 2002, il y aura collecte du bac brun chaque semaine.

Le bac bleu et la poubelle continueront d'être ramassés toutes les deux semaines, en alternance.

Note : vous recevrez bientôt votre calendrier.

Nouvel horaire de collecte :

Lundi :

ch. St-Guilherme - lacs Croche et Sylvère - ch. de l'Original - ch. Ouareau Nord jusqu'au ch. Pednault Inclusive

Mardi :

ch. du Lac Blanc et ch. Ouareau Nord jusqu'au ch. Pednault - rte 125 Sud de Notre-Dame-de-la-Merci au ch. de l'Aéroport Inclusive

Mercredi :

rte 125 Nord - ch. Lac Barbeau - ch. Lac Provost Nord - ch. du Lac Clé - ch. Lac Tire - Projet Bonin - ch. au Pied de la Côte

Jeudi :

rte 329 - ch. du Lac de la Montagne Noire - ch. Régimbald

Vendredi :

village (entre la rte 125 Sud et la rte 125 Nord) - rue Allard Inclusive les rues Charrette et Thibault - ch. des Bleuets - ch. St-Pierre - ch. Hector-Bilodeau



Pour toute information :

1 888 482-6676

LA MUNICIPALITÉ DE ST-DONAT EST HEUREUSE DE VOUS INVITER À L'AUTOMNE SHOW 2002

DANS LE CADRE DES WEEK-ENDS DES COULEURS AU CAFÉ-THÉÂTRE PAUL MATHIEU

Samedi 21 septembre 2002

Martin Deschamps

Samedi 28 septembre 2002

Sylvain Cossette

Dimanche 29 septembre 2002

Arthur le coureur des bois (7\$)

Samedi 05 octobre 2002

Luce Dufault

*** Table en vente au coût de 224\$ (txs incluses)

Billets en vente au coût de \$29 taxes incluses

Achat et renseignements:
536, rue Principale, Saint-Donat

(819) 424-2833

1-888-783-6628

Exposition Art Boréal aux Week-Ends des Couleurs



Art Boréal, le regroupement d'une soixantaine d'artistes en arts visuels et métiers d'art de la grande région de Saint-Donat, invite la population à son exposition annuelle au cours des Week-Ends des Couleurs de Saint-Donat, les fins de semaine du 14 septembre au 14 octobre 2002 à l'église de Saint-Donat.

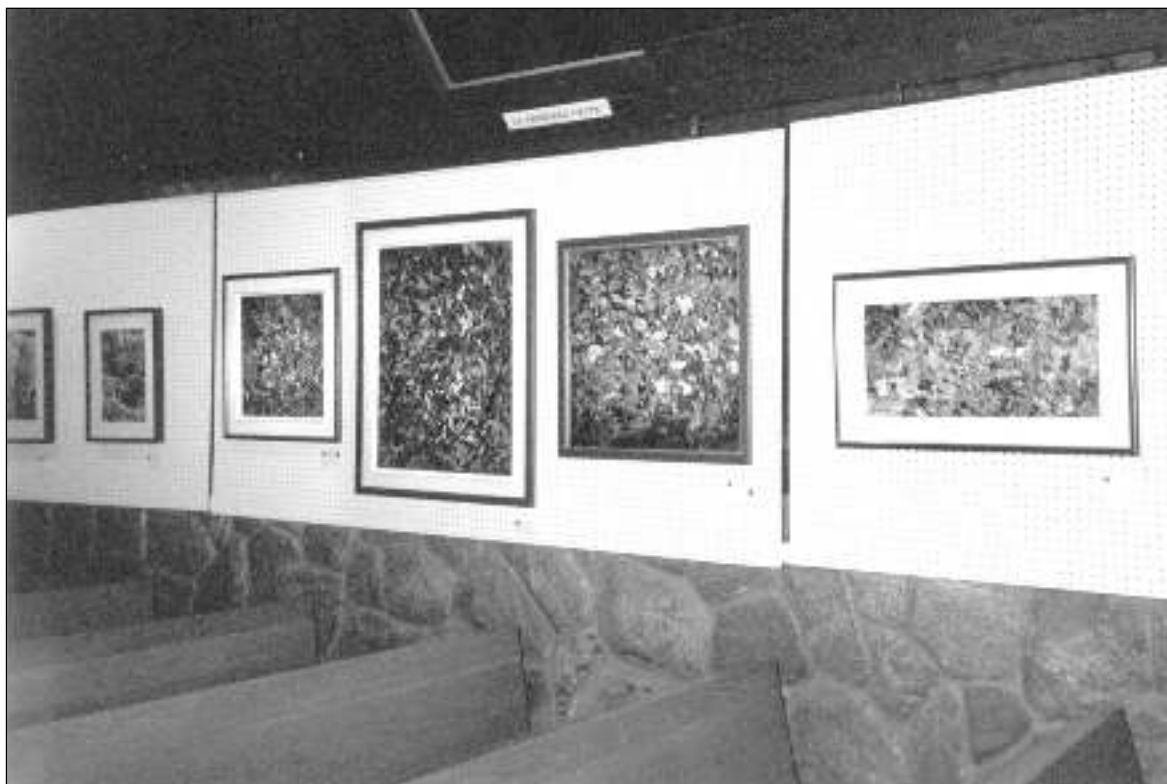
Du nouveau cette année : les œuvres qui seront exposées ont été sélectionnées par un jury indépendant de l'association pour vous présenter une exposition de grande qualité.

Vous aimez les arts, vous aimez vous impliquer, donner votre opinion ? N'hésitez pas à le faire. Venez voter pour le masque de cuir, la toile ou le vitrail qui vous plaira le plus. Vous courrez ainsi la chance de gagner une superbe toile peinte par Mme Thérèse Morin de Laplante, laquelle sera tirée au sort parmi les participants le 14 octobre.

Profitez donc d'une de ces belles journées d'automne pour venir visiter notre superbe village de Saint-Donat et, par le fait même, notre belle exposition.

Bienvenue à tous et au plaisir de vous rencontrer.

Jean-Charles Aubin
Président de Art Boréal



Retour du défilé canin aux Week-Ends des Couleurs

Dans le cadre des Week-Ends des Couleurs de Saint-Donat, édition 2002, tous les propriétaires de chiens sont invités à participer à un défilé canin qui se tiendra au parc Désormeaux, à Saint-Donat, le dimanche 22 septembre prochain à 13h.

Que votre chien soit beau ou laid, petit ou gros, costumé ou pas, nous les aimerons tous et de n'importe quelle façon. Toutes les races sont acceptées.

Prix à l'inscription ainsi que prix de présence. L'inscription se fera sur le site de 11h à 12h30 la journée même du 22 septembre.

Le coût de l'inscription est de 5 \$. Cela donne droit à un macaron des Week-Ends des Couleurs qui permet d'accéder sans frais à de nombreuses activités. Ce macaron est valide pour toute la durée des Week-Ends des Couleurs, soit du 13 septembre au 13 octobre.

Pour toute information, on consulte la programmation des Week-Ends des Couleurs ou le www.st-donat.com/week-end-couleurs.html. Pour le défilé canin lui-même, on contacte Lucie Marceau au (819) 424-7900 ou encore par courriel : lucie.guy@st-donat.net

Nous apprécierions beaucoup si vous soumettiez, à l'avance, votre nom comme participant.

Peinture en direct avec les artistes de Art Boréal!

Le lundi 5 août dernier, les artistes peintres du groupe Art Boréal, de Saint-Donat, ont peint sur place à la Villa des Arts, à Ste-Agathe-des-Monts, *Erreur! Signet non défini*. Du modèle vivant au mannequin, de la nature morte au paysage champêtre!

Qui sait, peut-être aurez-vous l'occasion d'acheter une œuvre peinte en direct. L'exposition permanente se poursuit tous les jours de midi à 17h. C'est à la

Villa des Arts Liliane Bruneau, non défini au (819) 326-3237 ou 27, rue St-Louis, Ste-Agathe. pdm.gl@sympatico.ca
Renseignements : Erreur Signet



**ASSOCIATION DE
LA VALLÉE PIMBINA**

Souper et assemblée
annuelle au

Manoir des Laurentides
SAMEDI 31 AOÛT

Infos: 424-7988 • Assemblée: 15h45. Souper: 17h00

Médaille du gouverneur général à Marie-Claude Provost

Marie-Claude Provost, de Saint-Donat, a mérité la médaille du gouverneur général du Canada qui lui a été remise lors du bal des finissants au secondaire V à l'Académie Laurentienne, de Val-Morin. Ses parents Joanne Morin et Benoit Provost sont fiers d'elle et lui souhaitent un avenir prometteur. Ses succès présents sont un gage de sa réussite dans la voie qu'elle a choisi de suivre, soit les sciences de la santé dont elle entreprendra les études au cégep Édouard-Monpetit dès le 26 août.



...C'est signe que nos pains sont

bien cuits!

Eh oui, la croûte d'un pain, lorsqu'elle est bien cuite, chante à la sortie du four! Et ça nous...et vous enchante! Bon appétit!



BOULANGERIE ST-DONAT • 424-2220

413, rue Principale, Saint-Donat

JUSQU'AU 30 AOÛT 2002...



AERIO
FASTBACK



%*

VITARA
4 PORTES



AERIO
BERLINE



VITARA
DÉCAPOTABLE



...DÉPÊCHEZ-VOUS!

* Pour tous les véhicules SUZUKI neufs en inventaire. Voir détails en magasin.

GIROUX LABELLE SUZUKI 326-1615
76, RUE PRÉFONTAINE, STE-AGATHE-DES-MONTS

 **SUZUKI**
Au rythme de ta vie
www.suzuki.ca

Maxime Houle réalise tout un exploit de pêche



Il n'en était qu'à sa deuxième sortie de pêche quand Maxime Houle a eu la surprise de sa vie en sortant de l'eau, après plusieurs minutes d'efforts, une belle truite grise de 16 livres dans un des magnifiques lacs de Saint-Donat. Le tout s'est passé début juillet en pêchant à la traîne avec une cuillère lourde. Maxime était accompagné de Jacques "Bouillon" Boivin. Ce dernier avait promis aux élèves du collège Sacré-Cœur, qui avaient participé aux ateliers de montage de mouches pour la pêche durant l'année scolaire. Parions que ça n'aura pas été le dernier voyage de pêche pour ce jeune novice qui promet.

Par ailleurs, Bouillon, le lendemain, a amené dans un autre beau lac de la région M. Bob Neubauer, de Saint-Donat et New York qui, ce soir-là, a capturé deux truites grises, une de sept livres et la seconde de 14,5 livres qu'on voit ici dans la photo. À Saint-Donat, il existe une Association de pêcheurs et chasseurs appelée Orign'Arc, laquelle tente d'inciter les plus vieux à amener les plus jeunes à la pêche. Qui sait, un jour, ce seront peut-être les plus jeunes qui amèneront les aînés à pratiquer ce sport. Ce serait tout naturel!



Century 21

Century 21 Optimo inc. St-Donat
Courtier immobilier agréé

**Les agents présents dans votre secteur
On vous écoute, on vous conseille,**



on vous obtient

LE MEILLEUR PRIX

**L'agent CENTURY 21, le site internet et la visite virtuelle..
la combinaison gagnante pour vendre rapidement**

**EXCLUSIVITÉ...EXCLUSIVITÉ....
PROMOTION D'OUVERTURE**

**Confiez votre propriété à vendre
à l'équipe de Century 21 St-Donat
et obtenez GRATUITEMENT
1000 milles de voyage Air Miles
à la vente de votre propriété.**

Cette promotion est valide jusqu'au 31 décembre 2002.



Mettez la puissance du réseau **Century 21**
à votre service et prévoyez une visite
dans nos nouveaux bureaux au **720-B rue Principale, Saint-Donat**

**819-424-1191
Mtl.: 514-332-1313**

Des jardins de passion à Saint-Donat

Le samedi 27 juillet dernier, la Société d'horticulture et d'écologie de Saint-Donat (SHEDO) organisait, pour la deuxième année consécutive, la visite de cinq jardins locaux aux styles bien différents, mais ayant une caractéristique commune : la passion et la générosité de leurs propriétaires. Cent soixante-dix-huit visiteurs y ont déambulé, parmi lesquels on retrouvait le maire Pierre Poudrier et la conseillère Sylvie Roy.

Comme l'an passé, une armée de bénévoles s'est activée : à la réalisation d'affichettes et de l'itinéraire, à la pose de panneaux et de ballons, à l'admission, à la circulation, à l'accueil des jardins, à la prise de photos et d'un vidéo. Des petites bouchées de carrés aux dattes ont été offertes en collation à mi-parcours, gracieuseté de la Boulangerie St-Donat. Les ballons ont été offerts par Variétés St-Donat; la mise en place pour l'admission revient à la Municipalité. Tous doivent recevoir nos sincères remerciements et toutes nos félicitations. Sans eux, nous n'aurions pu obtenir un si grand succès.

Les jardiniers et jardinières ont fait un effort spécial afin que leurs aménagements soient impeccables pour le grand jour. L'appréciation des visiteurs a été consignée dans des livres d'or qui leur ont été remis lors d'un déjeuner à l'auberge Franc-Nord, en compagnie des bénévoles, le samedi 3 août. De beaux souvenirs pour eux et pour nous!

Activités à venir

La prochaine activité (la date limite d'inscription était le 27 juillet) est la visite guidée du jardin La Clef des champs, à Val-David, et de la Féria picturale, de Sainte-Agathe-des-Monts, le 10 août.

Ensuite, la SHEDO sera de retour pour le premier Week-End des Couleurs avec ses plants de pimbina et ses pots de gelée de pimbina confectionnée par les membres du conseil d'administration. La prochaine conférence se tiendra le jeudi 26 septembre. Nous vous en donnerons les détails dans la prochaine édition du Journal..

Bonne fin d'été à tous et au plaisir!

Line Pagé, pour la SHEDO

photos : Fernand Giroux



1. À la Grenouillère, les proprios artistes Dominique Tremblay et Louis Pelletier partagent avec enthousiasme leur amour de la nature et du patrimoine.

2. Chez Johanne Gilbert et Bernard Coursimault : de grands arbres, un magnifique potager et des animaux sauvages qui sont tolérés parce qu'on considère qu'ils sont chez eux.

3. Chez Louise et Léandre Grenier, des vivaces colorées, un petit jardin d'eau, des fraises et des gadelles succulentes.

4. Chez Judy et Irvin Katsof : sérénité, sérénité et sérénité au milieu d'un jardin d'ombre et d'un ruisseau délicat qui parcourt le terrain en pente.

5. Chez Lorraine Leclerc : un petit jardin débordant de couleurs, à l'image de la propriétaire accueillante et chaleureuse.



COMITÉ CONSULTATIF D'URBANISME

Candidats et candidates recherché (e)s

Le conseil de la Municipalité de Saint-Donat est à la recherche de personnes pour faire partie de son comité consultatif d'urbanisme (C.C.U.).

Le rôle du C.C.U. est de faire des analyses et de produire des rapports pour le bénéfice du conseil municipal, sur toutes les questions qui touchent le domaine de l'urbanisme et de l'aménagement du territoire.

Les membres de ce comité sont bénévoles et se réunissent une fois par mois.

Nous vous invitons à présenter votre candidature avant le vendredi 23 août 2002 à l'adresse suivante:

Municipalité de Saint-Donat
À l'attention de M. Jean Robidoux
475, rue Desrochers
Saint-Donat (Québec) J0T 2C0

L'équipe

Sutton

à St-Donat

PLUS DE 200 AGENTS PRÉSENTS PARTOUT DANS LE NORD

0%

à l'inscription,
service garanti!

ESTIMATION GRATUITE
sans obligation
de votre part

AVIS DE
RECHERCHE

Chalets bord de l'eau,
pour vente ou location

Sutton

Groupe Sutton Laurentides
Courtier immobilier agréé

530, Principale www.sutton.com

424-4432



Richard Provost
Agent immobilier affilié

Michel Major
Agent immobilier affilié

Daniel Lewis
Agent immobilier affilié



Le Paradis du Quad de St-Donat

Le Paradis du Quad de Saint-Donat organise encore une fois cette année sa fameuse sortie de septembre. Tous sont donc invités à s'inscrire pour la sortie du 21 septembre, avec départ à 10h de l'Auberge La Cuillère à Pot, 41, route 329.

Le groupe se dirigera vers la pisciculture du lac Amis d'O, au lac Croche, pour un excellent dîner à la truite ou au poulet, au choix. Coût du repas : 12 \$ plus 5 \$ par quad.

Après le repas, randonnée vers le pont suspendu. Des prix de présence seront aussi de la partie. Réservation

par Internet : michel.blanchette@st-donat.net. Par téléphone : (819) 424-1633.

L'assemblée annuelle du Paradis du Quad aura lieu en septembre à une date encore indéterminée. Voir prochaine édition du *Journal*.

Pour votre sécurité, nous vous conseillons de vous prémunir d'un GPS. Cet instrument, dont le nom signifie *Global Positioning System* (système de positionnement global), est en fait une carte boussole qui fonctionne par satellite partout dans le monde. Pour les quadistes qui se baladent souvent dans des régions inconnues, voilà un

instrument quasi indispensable dont les signaux sont infaillibles à peu de mètres près. Le GPS fait en sorte qu'on peut s'aventurer dans n'importe quel territoire "sans perdre le nord".

Michel Blanchette,
président

Le Paradis du Quad et le Club motoneige St-Donat ont entrepris la réfection du sentier dans le secteur du lac Croche. On voit ici la grue qui y est affectée sur un parcours de cinq kilomètres.



ASSOCIATION
CHASSE ET PÊCHE

ORIGN'ARC
SAINT-DONAT

Le 24 août sera votre dernière chance cette année de passer votre cours de sécurité nautique avant la date du 15 septembre, alors que chaque opérateur d'embarcation de plaisance de moins de quatre mètres ainsi que des motomarines devra avoir en sa possession, à bord de l'embarcation qu'il pilote, une carte de compétence relative au pilotage d'embarcation motorisée. On s'inscrit en composant le 424-3321 ou le 424-1397.

Il reste encore un mois aux pêcheurs pour tenter de battre les records de l'an dernier dans le cadre du concours de pêche annuel. Rappelons que la remise des prix aura lieu deux semaines après la fin du concours qui se termine à la Fête du travail, soit le samedi 14 septembre à 19h au Montagnard.

Après cela, il faudra ranger cannes et moulinets pour faire place aux arcs et carabines afin de commencer à pratiquer, de sorte qu'en présence d'un gros gibier, on ne le blesse pas inutilement. Donc bonne pratique à tous.

Richard DeVillers,
vice-président



SALON DONATIE

322 Principale
424-2156
prop.: Sonia Charbonneau

3e ANNIVERSAIRE

SPÉCIAL TOUT LE MOIS D'AOÛT (du lundi au jeudi)
Permanente (cheveux courts)

rég.: 50\$ **SPÉCIAL: 40\$**

EUGÈNE PERMA
PROFESSIONNEL
avec teinture
coupe 1/2 prix

10% sur produits
NIOXIN

SAUTEZ SUR L'AUBAINE

LIQUIDATION D'ÉTÉ

Sunfire 2002 2 ou 4 portes



à partir de

11 498\$*

+ lecteur CD sans frais

**21 en
inventaire**



PONTIAC
LA PASSION DE CONDUIRE

Montana 2002

**10 en
inventaire**



359\$/mois

0\$ comptant

1er paiement gratuit

*Voir concessionnaire pour plus de détails



Les Sommets
Pontiac Buick GMC

**345, route 117
Mont-Tremblant**

(819) 425-3718

Service: Lun-Mar-Jeu-Ven: 8h à 17h
Mercredi: 8h à 19h30

Figure changeante rue Principale

Les passants dans la rue Principale à Saint-Donat auront remarqué que la petite maison de style canadien, voisine du bureau touristique, a bien changé de couleur et loge maintenant un commerce, soit les Immeubles Sutton. On voit ici, dans l'ordre, Michel Major, Daniel Lewis et Richard Provost, agents affiliés.

photo ALTITUDE



MOTEL INDUSTRIEL SAINT-DONAT

LOCAL INDUSTRIEL À LOUER

- ❑ Au 146, chemin de l'Aéroport dans le parc industriel de Saint-Donat
- ❑ Superficie totale de 3 555 pieds carrés avec espace de stationnement
- ❑ Local spacieux, fonctionnel et polyvalent
- ❑ Pour entreprise manufacturière
- ❑ Loyer mensuel de 943.15 \$ taxes en sus
- ❑ Disponible le 1er décembre 2002 ou avant
- ❑ Durée du bail: à discuter

Pour information: **Serge Lalande**
Commissaire au développement économique
Municipalité de Saint-Donat
Téléphone: 819-424-2383 poste 226
Télécopie: 819-424-5020
Courriel: dev.econo@enter-net.com

La région de Lanaudière reçoit 494 000 \$ pour la prévention et le traitement du jeu pathologique

La région de Lanaudière pourra compter cette année sur une somme de 494 000 \$ pour renforcer l'action régionale en matière de prévention et de traitement du jeu pathologique. Il s'agit d'une augmentation de plus de 196 000 \$ par rapport aux budgets disponibles l'an dernier. C'est ce qu'a annoncé le ministre délégué à la Santé, aux Services sociaux, à la Protection de la jeunesse et à la Prévention, M. Roger Bertrand, qui a rendu publiques ses priorités d'action et de financement en ce do-

maine.

Cette somme permettra notamment de poursuivre les efforts importants qui ont déjà été consentis en matière de traitement et de réinsertion des personnes aux prises avec un problème de jeu pathologique. Les activités de prévention seront accentuées, notamment en milieu de travail, dans les bars et auprès de groupes plus vulnérables. De nouveaux services de soutien seront aussi offerts aux proches des joueurs.

La Régie régionale de la santé et des services sociaux de Lanaudière

rassemblera et animera l'ensemble des partenaires œuvrant dans le domaine du jeu pathologique. Elle fera aussi connaître à la population les services qui sont disponibles dans la région. « Nous continuerons à miser sur la concertation des partenaires, qui est la meilleure façon d'obtenir des résultats rapides et efficaces. C'est d'ailleurs comment nous sommes parvenus, sur une courte période, à former plus de 200 intervenants, déployés dans une centaine de points de service, dans toutes les régions du Québec », a conclu le ministre. □

6 ALLÉES DE QUILLES COMPLÈTEMENT INFORMATISÉES

SALON DE QUILLES ST-DONAT

où? le **Montagnard**

ACTIVITÉS

LIGUES ORGANISÉES

DU LUNDI AU VENDREDI

TOURNOIS

FIN DE SEMAINE

BRUNCH & QUILLES

DIMANCHE MATIN

VENDREDI:
ACTIVITÉS SPÉCIALES

SOIRÉE
CLAIR DE LUNE

QUAND? **2 OCTOBRE 2002**

SERVICES OFFERTS

LOCATION DE SOULIERS
ET CASIERS

COMPTOIR DE VENTE
ARTICLES DE QUILLES

BAR & RESTAURANT

Pour des informations au sujet des ligues déjà inscrites, nous vous fournissons les renseignements suivants:

LUNDI:

MATIN: Ligue de l'espoir NDM, a/s: M. J.L. Duval 424-2494
P.M.: Ligue de l'espoir NDM, a/s: Monique Jacques 424-1830
SOIR: Ligue des boules à mites St-Donat, a/s: Christine Lalonde 424-4497

MARDI:

MATIN: Ligue Boule d'Or, a/s: Charlotte Lafond
P.M.: Libre
SOIR: Ligue du village (4 vents), a/s: André Desbiens 424-4791
Ligue du village (pompier), a/s: Dominic Bertrand 424-3575

MERCREDI:

MATIN: Ligue de l'Amitié, a/s: Hélène Charbonneau 424-5228
P.M.: Libre
SOIR: Les copains de la Boule, a/s: Raymond (Montagnard) 424-2075/324-8920

JEUDI:

MATIN: Boule d'Argent, a/s: Raymond Cousineau 424-7167
P.M.: Libre
SOIR: Ligue du Montagnard, a/s: Richard Charbonneau 424-4714

VENDREDI:

MATIN: Ligue de l'Amitié, a/s: Hélène Charbonneau 424-5228
P.M.: Libre
SOIR: M. Serge Auger, a/s: Serge Auger 424-4876
APRÈS 21H00: Événements spéciaux, a/s: Raymond Beauchamp Montagnard 424-2075

SAMEDI:

MATIN: Libre
P.M.: Libre
SOIR: Soirée Clair de Lune, a/s: Raymond Beauchamp Montagnard 424-2075

DIMANCHE:

MATIN: Brunch & quilles, a/s: Richard Charbonneau & Gaston Forget 424-4714 324-7672
P.M.: Libre (Raymond Beauchamp 424-2075 ou 324-8920)
SOIR: Libre (Raymond Beauchamp 424-2075 ou 324-8920)

Sur réservation seulement après 10h PM sur semaine

Groupes 25 personnes et plus

Pour tout autres renseignements: Montagnard: 424-2075, Raymond Beauchamp: 324-8920

Marjolaine & Jacques Hayes,
propriétaires



L'animation ne manque pas à l'Hôtel Montcalm



Cet été, tous les mercredis soir, l'Hôtel Montcalm met de l'entrain dans l'air avec ses spectacles "swingnants" comme avec les Rollicking qui ont recréé l'ambiance des années folles, celle des années 50 et 60 en passant par Elvis jusqu'aux Beatles. C'est le groupe qu'on voit ici lors de la première devant une salle comble. Puis a suivi le spectacle crooner des Sweet Memories. Le 14 août, ce sera le New Country, un spectacle en hommage de Shania Twain et Garth Brooks. Chapeaux de cow-boys et bottes western seront à l'ordre du jour.

Photo ALTITUDE



TU AIMES LA MOTONEIGE?

C'est en plein temps pour faire partie du conseil d'administration du Club motoneige St-Donat Inc.

Pour nous rejoindre:

Club Motoneige St-Donat Inc.

C.P. 1025

St-Donat, Qc

J0T 2C0

Téléphone: 819 424-7988

La période pour la mise en candidature est du 01 au 31 août 2002; réf; Charte du Club motoneige de St-Donat Inc., règlement 1, article 13.

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

DATE: le samedi 7 septembre 2002 à 9h00

LIEU: Auberge la Cueillère à Pot, 41, route 329, St-Donat

Jean Michaud, président

Publicité informative

Nouveau concept plein air:

Arbraska La Forêt des Aventures

On a procédé dernièrement à Rawdon au lancement du Parc Arbraska La Forêt Aventures, un projet innovateur qui ravive les joies de l'enfance pour une clientèle jeune et moins jeune.

Ce projet récréotouristique a été sélectionné comme Coup de cœur 2002 de la région de Lanaudière par le ministère des Régions. Il propose des parcours aériens sur plus de 1 km, à quatre mètres de hauteur à travers 50 activités dont des tyroliennes et des ponts suspendus, offrant un contact privilégié avec la nature.

Le nom Arbraska signifie "nouvelle frontière dans le jeu, incluant les aspects ludique, formateur et sportif dans un milieu enchanteur".

La mission d'Arbraska est de devenir leader des parcs d'aventure et d'amusement en forêt au Québec en développant des activités sportives tout en préservant la nature et en diffusant des valeurs sociales enrichissantes pour la communauté.

Ce projet a été lancé en association avec le CLD et la SADC de Matawinie.

L'organisme est situé au 4131, Forest Hill, à Rawdon, dans une forêt de plus de 700 000 pieds carrés. Les perspectives d'avenir d'Arbraska comprennent l'ouverture d'autres parcs, la création d'un centre arboricole, de sentiers nature et la formation en sciences naturelles.

Afin de réaliser ce projet, Arbraska La Forêt des Aventures a fait l'objet d'un financement de la part du Centre local de développement (CLD) de la Matawinie de 30 000 \$ sous forme de prêt du Fonds local d'investissements.



1-877-834-5222

www.cld-matawinie.qc.ca



LES BONNES ADRESSES POUR VOTRE VÉHICULE

**ESSENCE • HUILE
PROPANE**

**REMORQUAGE
24 HEURES**

**MÉCANIQUE
GÉNÉRALE**

PNEUS

MÉCANIQUE



MÉCANIQUE LPG

1004, rue Principale
Saint-Donat

424-2493

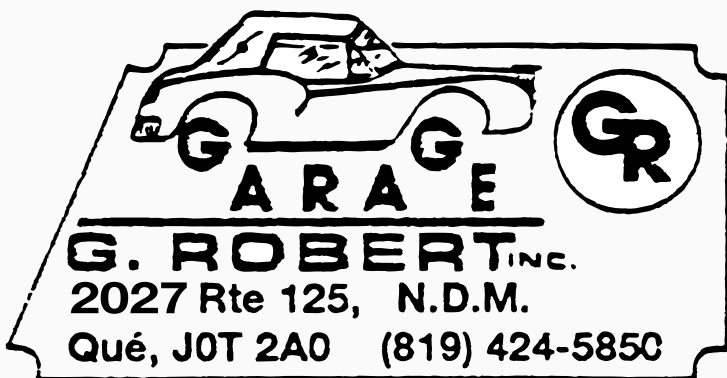


Michelin

GOODYEAR

YOKOHAMA

PNEUS • AMORTISSEURS • MISE AU POINT



SPÉCIALITÉS:

- INJECTION ÉLECTRONIQUE
- AIR CLIMATISÉ
- SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT
- MÉCANIQUE GÉNÉRALE
- AUTOMOBILE ET CAMION LÉGER
- SERVICE DE REMORQUAGE



LÀ OÙ LE CLIENT EST ROI



850, rue Principale
Ste-Agathe-des-Monts

326-3888

1-877-431-3888

www.royaumeford.com

Gaétan Houle

Directeur adjoint aux ventes,
parc et retour de location





Association des propriétaires du lac Croche

Le cours de sécurité nautique auquel votre Association vous conviait le mois passé a été un succès. Vingt-quatre personnes se sont présentées au centre communautaire Notre-Dame-de-la-Garde. Tous ont passé l'examen et recevront une carte de compétence de conducteur d'embarcation de plaisance.

Ce cours s'adressait en particulier aux personnes qui désirent con-

duire une embarcation de plaisance munie d'un moteur et mesurant moins de quatre mètres.

Dans le futur les cours s'adresseront aux autres conducteurs. Nous remercions MM. Gauthier et DeVillers, de l'Association Orign'Arc, qui ont donné le cours ainsi que la fabrique Notre-Dame-de-la-Garde pour le prêt de la salle. Surtout, nous exprimons un gros merci à Jocelyne Gadoury, de l'Association, qui a gracieusement or-

ganisé cet événement

En terminant, votre Association vous souhaite de continuer à profiter du beau temps et du plaisir de vivre au lac Croche. En respectant les limites de vitesse très bien indiquées par les bouées que la municipalité de Saint-Donat a placées à différents endroits, particulièrement dans les passes, vous assurez votre sécurité et la préservation des rives du lac.

□

Les Femmes actives modernes reprendront du service en septembre

Les Femmes actives modernes (FAM) de Saint-Donat vous reviennent en septembre. On apprendra le nom du resto et le sujet de présentation sur la télé communautaire. Et pour les chanceuses qui sont déjà membres par les bons soins de votre "téléphoniste", les rencontres ont toujours lieu le deuxième mardi du mois.

Nous comptons sur vous pour en parler à vos amies, vos voisines, pour inviter votre visite, votre mère, votre sœur à une ou plusieurs de ces rencontres entre femmes.

Nous faisons un appel à toutes afin qu'elles nous proposent des sujets à

traiter ou des noms d'invités, ou les deux. Vous n'aurez qu'à en parler à votre correspondante qui vous contactera par téléphone.

Qui fera partie du prochain conseil d'administration pour l'année 2002-2003? On le saura lors de la prochaine assemblée annuelle. Entre-temps, nous avons besoin d'une "scribe" pour prendre note des conférences dans le but d'en faire un texte pour parution dans le *Journal Altitude*. Nous avons tenu deux réunions pour préparer les deux demi-saisons. Nous sommes aussi à la recherche de nouvelles téléphonistes pour les quelque dizaines d'appels par mois pour con-

firmer la présence et réfection du menu.

Pour en savoir plus : Nicole Grégoire Blanchette au 424-1633 ou nicole.blanchette@st-donat.net. On peut aussi laisser le message sur le répondeur.

Merci à toutes les bénévoles qui ont, pour la plupart, plus de cinq ans d'ancienneté avec FAM. J'ai bien hâte de vous revoir. On n'est pas tenue de participer à toutes les rencontres, et aucun frais de membership n'est demandé.

Nicole Grégoire Blanchette

GRAND SPÉCIAL de la RENTRÉE



Sur toutes les montures de lunettes pour enfants et ados à l'achat d'une lunette complète à prix régulier

Optique Expert du Nord



STE-AGATHE
40 boul. Morin
(voisin du Canadian Tire)

STE-ADELE
Clinique médicale
1150 Bourg-Joli

(819) 326-8121 (450) 229-8300
1-800-581-8121



Propriétaires de lot boisé...

Connaissez-vous votre boisé?

Aimeriez-vous aménager des sentiers ou des aires de repos et d'observation de la nature?

Y-a-t-il des plantes rares sur votre territoire à protéger?

Voulez-vous que les chevreuils, la gélinotte huppée ou le lièvre viennent s'y abriter?

Savez-vous que vous pouvez bénéficier de subventions pour la réalisation de coupes sélectives et divers autres travaux d'aménagement et que vous pouvez ainsi réduire vos taxes municipales et scolaires de 85%?

Foresterie St-Donat peut vous aider à connaître tous les secrets de votre forêt, à planifier et réaliser un aménagement multiressource selon vos attentes et même vous remettre une carte selon des relevés GPS qui illustre en couleurs la richesse de votre territoire.

Venez nous rencontrer afin que nous puissions discuter de vos projets



Pour une gestion intelligente de la forêt...

370, rue Aubin, Saint-Donat
Tél.: (819) 424-1847 Téléc.: (819) 424-3865
Courriel: foresterie.st-donat@qc.aira.com

FRUITERIE ST-DONAT

MAÏS CHAUD

1\$ /ch.

les fins de semaine

PLANTES SUSPENDUES D'INTÉRIEUR

15\$ taxes incluses

jusqu'à épuisement de la marchandise

390, Principale

OUVERT 7 JOURS (voisin de la pharmacie)

Prop.: Patrick Miner & Josée Normand



Pierre FORGET
Informaticien

On entend de plus en plus parler des systèmes sans fil pour les communications entre les ordinateurs, les réseaux et l'Internet. Nous sommes déjà habitués, pour ne pas dire enchaînés, à nos cellulaires. La plupart des personnes en affaires ne peuvent plus s'en passer, et la majorité des gens qui en possèdent le trouvent très pratique.

Votre cellulaire peut être mis à contribution pour vos communications entre ordinateurs. Si votre modèle de cellulaire le permet, il peut se connecter avec votre ordinateur, et il vous permet de vous connecter directement avec le serveur de votre bureau ou avec l'Internet par votre fournisseur d'accès Internet habituel. Plusieurs cellulaires offrent actuellement les messages en texte ou une adresse de courriel. Et les nouvelles générations offrent l'Internet directement. Remarquez que l'on parle ici de services de base, et non des pages que vous voyez sur votre écran d'ordinateur.

Il est bien entendu que les vitesses de transmission sont limitées, car la

technologie dépend de la transmission des ondes cellulaires. Ce qui n'est pas toujours stable, comme les utilisateurs de cellulaires peuvent le constater.

Le sans-fil possède par contre un avenir assuré dans l'utilisation des réseaux sans fil. En effet, les ordinateurs peuvent communiquer entre eux grâce à des cartes réseaux sans fil. Celles-ci permettent d'éviter de construire un réseau de fils dans une bâtisse déjà existante, ce qui n'est pas toujours évident. Même si les systèmes sans fil coûtent cher (cela va baisser), le coût en est compensé par les coûts du filage. Remarquez que tout ceci varie selon les conditions. Si le réseau n'est pas permanent ou est appelé à être changé, alors le sans-fil est un bon choix. Il permet un aménagement rapide et sans contrainte.

Il reste quand même un bout de chemin à faire avant que tout cela soit vraiment au point. Pour le fonctionnement de base, cela fonctionne très bien. Mais il reste plusieurs facteurs à considérer. Le premier étant la sécurité. Récemment, les militaires américains ont été invités, pour ne pas dire obligés, à ne plus utiliser la technologie sans fil pour des raisons de

sécurité. Le deuxième étant la fiabilité dans certaines conditions extrêmes; un cellulaire peut, par exemple, interférer avec le réseau sans fil. En fait, toute condition qui peut interférer avec les ondes en général peut causer des problèmes. La troisième étant la vitesse de transmission; on nous a habitués à une vitesse de réseau de 100 M/s (bientôt 1 G/s). Or les réseaux sans fil fonctionnent à un maximum actuel de 11 M/s, et le résultat garanti est de 1 M/s.

Morale de l'histoire: si vous n'avez pas besoin de sécurité et de vitesse pure et que votre environnement change souvent, tout en ayant un portefeuille solide, vous pouvez aller vers le sans-fil. Sinon, le coût d'une installation avec fil sera rentable.

Dans le futur, il est certain que beaucoup d'appareils communiqueront avec le sans-fil: frigos intelligents (la porte restera fermée si votre taux d'alcool dépasse 0,07...), système d'éclairage et d'arrosage automatisés etc.

Ce que je désire en sans-fil: un contact entre mon cellulaire et mon auto. Je pourrais ainsi faire débarrer la porte si j'ai oublié les clés à l'intérieur! □

Obtention obligatoire d'un permis pour chasser aux USA

La Société de la faune et des parcs du Québec informe les chasseurs qui prévoient se rendre aux États-Unis que l'obtention du permis d'importation d'armes à feu aux États-Unis leur permet de traverser en territoire américain aussi souvent qu'ils le désirent durant l'année suivant la date de délivrance du permis, à condition que la personne possède un permis de chasse valide aux États-Unis.

Afin d'obtenir ce permis de chasse, les chasseurs doivent contacter le département qui régit la chasse de l'État de manière à recueillir des renseignements sur le points de vente. Afin de faciliter les recherches, les personnes

intéressées sont invitées à visiter le site Internet du U.S. Fish and Wildlife Service au <http://offices.fws.gov/statelinks.html>. Lors de l'achat du permis, les gens devront spécifier l'animal qui sera chassé lors du séjour, par exemple la chasse aux dinos dans l'État de New York. Normalement, quelques jours sont nécessaires pour l'obtention d'un permis de chasse, mais les procédures peuvent varier selon l'État.

Quant à l'obtention du permis d'importation d'armes à feu, un formulaire prévu à cet effet doit préalablement avoir été rempli par le chasseur et approuvé par le U.S. Bureau

of Alcohol, Tobacco and Firearm's Explosives Imports (ATF). Contrairement au permis de chasse, un délai de six à 12 semaines est à prévoir pour obtenir le permis d'importation d'armes à feu.

De plus, lors du passage aux douanes canadiennes au retour, les chasseurs devront montrer toutes pièces significatives prouvant que les voyageurs se sont procuré leurs armes dans leur pays d'origine avant le séjour. Pour toute question concernant l'importation d'armes à feu aux États-Unis, veuillez visiter le site Internet de l'ATF au www.atf.treas.gov.

PONTIAC GMC

0%

+ 90 jours sans dépôt
sans paiement
sans intérêt

sur la plupart des modèles

Voir les détails en magasin

Les Sommets
Pontiac Buick GMC

345, route 117
Mont-Tremblant

(819) 425-3718

Filles d'Isabelle
Cercle des Laurentides no. 1225
Case Postale 59
St-Donat, Qc J0T 2C0

**BERCETHON
DES FILLES
D'ISABELLE**
cercle 1225

**LE 14 SEPTEMBRE
2002**

**9 heures à 16h30
à la crèmerie
St-Donat et à la
pizzeria St-Donat**

**Venez nous
encourager**

Le permis de pêche inclut le conjoint

Le conjoint du titulaire d'un permis de pêche aux espèces autres que le saumon peut pêcher sans être lui-même titulaire d'un tel permis.

De plus, les enfants de moins de 18 ans peuvent également pêcher sans permis en autant qu'ils le font sous la surveillance du titulaire d'un permis ou de son conjoint. La quantité totale de poissons pris et gardés par jour ne doit cependant pas dépasser la quantité autorisée pour le titulaire du permis.

Par contre, si l'enfant a en sa possession le certificat *Pêche en herbe*, il peut prendre sa propre limite de prises.



Du plein air au naturel

Le Club de Plein Air de Saint-Donat s'est donné comme mission de promouvoir la pratique d'activités de toutes sortes, en harmonie avec la nature ambiante et en respect absolu de celle-ci. Le club comprend plusieurs sections et rejoint des intérêts divers, allant de la simple marche de santé (activité "douce" s'il en est une) au vélo de montagne (activité quelque peu plus ardue et risquée). Bon nombre de nos concitoyens y trouvent leur compte, s'adonnant soit à la voile, au tennis, au canot ou au kayak, à la randonnée pédestre etc. Le club compte maintenant tout près de 400 membres et dispose d'un site Internet qui informe des activités à venir et documente pleinement celles qui ont été offertes.

Le club forme une communauté de gens aux intérêts multiples, hommes et femmes, jeunes et moins jeunes qui, par l'entremise du club, se retrouvent sur la base de petits groupes conviviaux pour pratiquer leur(s) sports de prédilection et se communiquer enthousiasme et joie de vivre. Récemment, un tel groupe s'est constitué pour participer à une journée de vélo/camping dans le parc national du Mont-Tremblant, suivie le lendemain de la descente en canot ou en kayak de la rivière La Diabie. Malgré les difficultés posées par ces deux types de parcours, tous sont sortis grandis et fiers d'avoir vécu une telle expérience, au point où on en redemande déjà.

On sent que les amateurs de vélo de montagne sont aux aguets. L'événement clef de l'automne pour eux – le "100 km – Vélo/Camping" – sera incontestablement un autre grand succès. On s'attend à une participation record à l'occasion de cette 8^e édition de l'événement qui entraînera les participants dans les superbes sentiers du arc national du Mont-Tremblant les 14 et 15 septembre prochain. Il est fortement conseillé de s'inscrire tôt, le nombre de participants étant limité. La procédure d'inscription ainsi que tous les détails d'organisation seront disponibles sous peu sur notre site de même que dans nos présentoirs au village.

Section volley-ball

Le club organise, en collaboration avec "L'Ostel Aventures Plein Air", au 564, rue Principale, son épluchette annuelle de blé d'Inde. Samedi, 17 août, on aura le plaisir de découvrir un emplacement multifonctionnel qui deviendra sûrement un lieu de rencontre pour tous les amateurs de plein air de la région. Au programme de la journée : en matinée, randonnée en vélo de montagne, volley-ball sur sable et/ou en piscine ; en après-midi, épluchette de blé d'Inde, joutes de fer à cheval, de pétanque, concours de tir au câble etc. Le tout sera suivi d'un "happy hour" et d'activités sociales diverses dans la grange attenante au site. Invitation à tous. Coûts : membres 5 \$ et non-membres 10 \$.

Section tennis

Tout va bon train au terrain municipal Desjardins. Les joueurs ont repris leurs habitudes, et les terrains sont occupés en matinée et en soirée principalement. Les heures d'ouverture sont les suivantes : du lundi au vendredi, de 9h à 22h ; les samedis et dimanches, de 9h à 18h.

Des "round robin" sont organisés tous les mardis soir (femmes) et mercredis soir (hommes) entre 19h et 21h. Les samedis et dimanches matin, c'est en double mixte que l'on se rencontre. Ces activités, organisées par le Club de Plein Air de Saint-Donat, permettent aux joueurs d'échanger avec d'autres joueurs et d'en ren-

contrer de nouveaux. À compter du mois d'août, les matchs de ligue vont débiter. Tous les intéressés sont priés de communiquer avec Sandra Gagnon au 424-7015 ou au 424-3322. De plus, les jeunes joueurs (17 ans et moins), intéressés à se rencontrer entre eux, sont invités à se présenter au terrain municipal les samedis de 11h30 à 13h. Des matchs de double seront organisés.

Les activités à venir sont les suivantes : Tournoi du Montagnard (17-18 août), Tournoi du maire (31 août), et Tournoi des célébrités (14 et 15 septembre).

Section voile

La saison est bien amorcée. Chaque dimanche, nous avons nos cordus de la voile qui viennent participer à nos courses amicales dans la baie du village. Nous avons changé l'heure des départs pour 13h ; la réunion des barreaux se tient entre 12h et 12h30. Cela donne la chance à plusieurs de faire la paresse le dimanche matin en attendant que le vent se lève. Il est même possible pour ceux qui sont déjà inscrits de participer à la course en se présentant directement sur la ligne de départ. Soyons simple et ayons du plaisir. Alors bienvenue à tous. Le dimanche de la fin de semaine de la Fête du travail, soit le 1^{er} septembre, nous tiendrons une régate de plus grande envergure. Le maire

Pierre Poudrier sera présent. Après la course, il y aura rassemblement des participants autour de rafraîchissements. Nous aurons l'occasion d'échanger nos impressions.

Programmation d'automne

Le club fera connaître sous peu son programme d'activités pour l'automne. La randonnée pédestre de même que le vélo de montagne seront évidemment à l'honneur, les couleurs et la fraîcheur de l'automne aidant. Le club est toujours à la recherche de bénévoles voulant s'impliquer dans l'organisation d'activités valorisantes pour notre collectivité. Le conseil d'administration tient sa réunion mensuelle chaque deuxième vendredi du mois, à compter de 19h, au restaurant la Cafthière d'@rt, 600, rue Principale. Toute personne désireuse de contribuer d'une façon ou d'une autre peut s'y faire entendre sans autre formalité. Un appel tout spécial est lancé aux ornithologues amateurs de la région.

Le club souhaiterait organiser une expédition de reconnaissance du "Sentier des Étangs" (ou "Sentier du Colvert"). Venez partager vos connaissances avec nous et collaborer à l'organisation de cette activité. Pour offrir vos services, contactez le sousigné au (819) 424-1912.

Texte synthèse préparé par Jacques Cotnoir



Photo 1: Vélo/camping au parc national du Mont-Tremblant. Dans l'ordre: Yves Bronsard, Jacques Deguire, Marc Garneau, Jacques Cotnoir, Lise Charbonneau, Pierre Lamarre et notre porte-étendard, Olivier Bronsard.

Photo 2: Après la descente en canot/kayak de La Diabie. Dans l'ordre: Marc Garneau, Pierre Bertrand, Pierre



Lamarre, Nicole Lajeunesse, Yves Payette, Yves Bronsard, Jean-Pierre Larose et sa famille. Assis: Lucie Veillette, Olivier Bronsard-Veillette, Pierre-Luc Lavoie, Marie Trudeau.

Photo 3: Passage d'un rapide sur la Diabie.

Photo 4: La famille Larose en difficulté temporaire sur la Diabie.

PERCAGE CORPOREL
(body piercing)
BIJOUX

CERTIFICATS-CADEAUX DISPONIBLES

Sur rendez-vous
Tél: (819) 323-2800
Noémie Lambert

4 000\$ À GAGNER

Comment?

En participant au souper-tirage organisé par le Club Acti-Jeunesse!
(Anciennement organisé par le Club Optimiste)

COMMENT PARTICIPER?

En achetant votre billet au PROVIGO. Le billet inclut 1 participation au tirage et 2 soupers 5 services, taxes et pourboire inclus.
Le coût du billet est de 130\$. La somme de 10 000\$ amassée sera investie dans la jeunesse de St-Donat.

8 SEPTEMBRE 2002

Pour informations, contactez Caroline Therrien au 424-5194



Le Carrefour de la santé et des services sociaux de Matawinie (CLSC - CHSLD)

NOUS AVONS DES BESOINS IMMÉDIATS :

REMPLACEMENT À TEMPS COMPLET DE UN AN

THERAPEUTE EN RÉADAPTATION PHYSIQUE

Territoire : Rawdon - Chertsey - Saint-Donat

Volet : CLSC - Centre de jour - Foyer Saint-Donat

Exigences : ♦ Diplôme d'études collégiales avec spécialisation en réadaptation physique d'une école reconnue par le ministère de l'Éducation
♦ Deux ans d'expérience

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae avant le **16 août 2002** à

Monsieur Pierre Poirier
Carrefour de la santé et des services sociaux de Matawinie (CLSC - CHSLD)

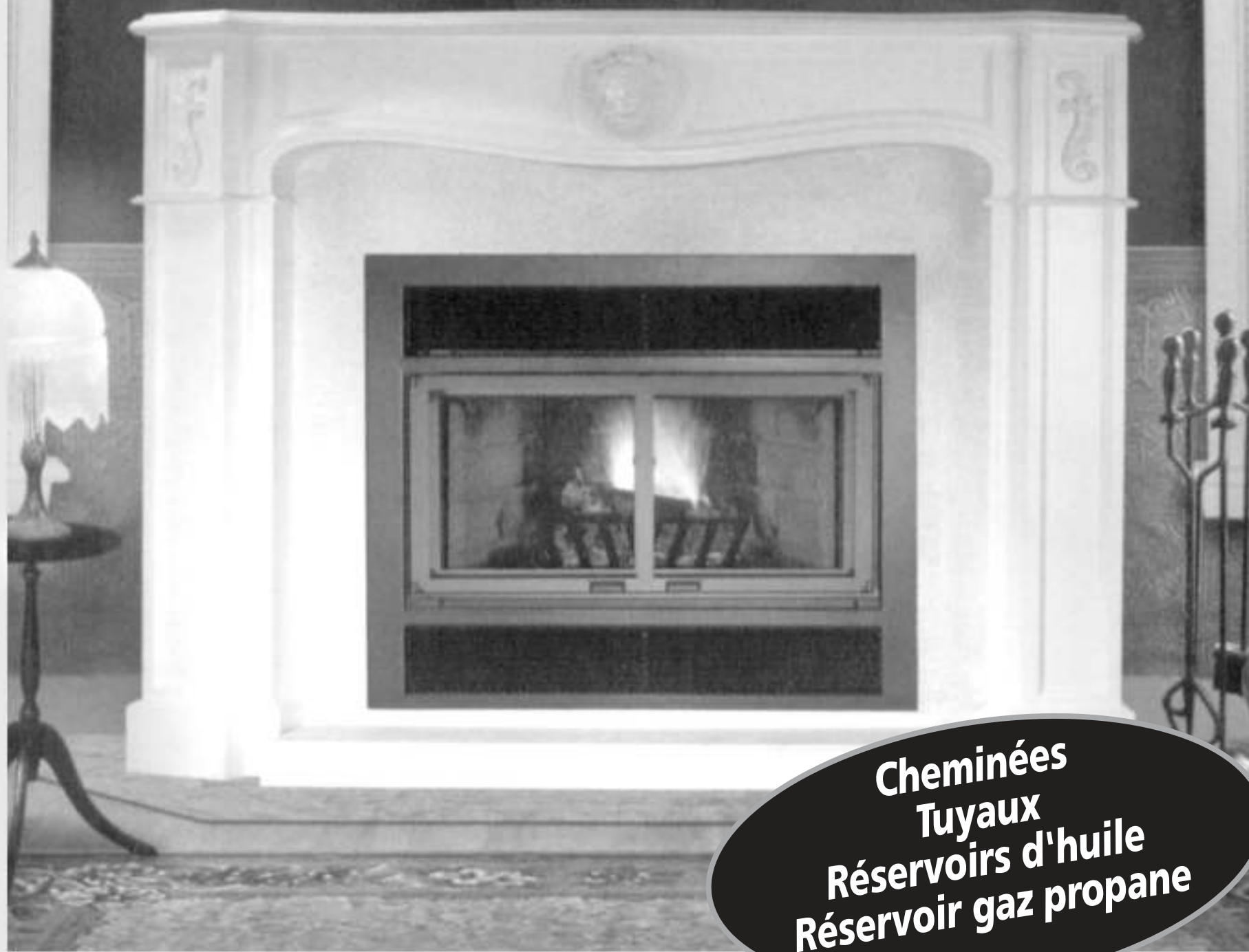
485, rue Dupuis, Chertsey (Québec) J0K 3K0
Télécopieur : (450) 882-9072

Seules les personnes sélectionnées pour une entrevue seront contactées.

Réunis pour vous servir

Notre établissement, situé dans la région de Lanaudière, gère les activités du CLSC au moyen de quatre points de services pour la MRC de Matawinie (Chertsey, Saint-Donat, Saint-Jean-de-Matha et Saint-Michel-des-Saints). Il dispense également des services d'hébergement et de soins de longue durée dans deux CHSLD (à Saint-Donat et à Saint-Michel-des-Saints) ainsi que dans un pavillon situé à Saint-Donat.

FOYERS
VALCOURT INC.



**Cheminées
Tuyaux
Réservoirs d'huile
Réservoir gaz propane**

LA PLUS GRANDE SALLE DE MONTRE AU NORD DE MONTRÉAL

*Nous pouvons régler tous
vos problèmes d'assurance*

Nous installons ce que nous vendons



BOUTIQUE



PRÉCISION CHALEUR

RBQ 8227-2436-24

**OUVERT DE 8h à 5h
du lundi au samedi**

781 Principale, St-Donat
precision.chaleur@bellnet.ca

424-4526

424-4818

FAX: 424-5857

Michel Charette,
propriétaire

Chauffes patio



**Bienvenue au gens de
Chertsey et Entrelacs**





Le mot du maire d'Entrelacs

Suite à une information et suggestion de la Société d'horticulture et d'écologie du Québec, Entrelacs s'est choisi un emblème floral, de *nénuphar* plus communément appelé le lys d'eau. Il nous vient en trois couleurs : blanc, rouge et jaune. On

vous présentera les trois lors de l'assemblée publique du 9 août.

Le parc culturel situé près du pont – qui sera bientôt couvert – commence sérieusement à prendre forme. Lors du prochain Mot du maire, je vous donnerai plus de détails en ce qui concerne les buts et les aspirations culturels et artistiques du parc.

Je vous recommande de bien lire l'article de M. Pierre Pou-

drier, maire de Saint-Donat. Ses propos sur les intentions de son conseil concernant la Sûreté du Québec auront un effet significatif sur la nature des services desservant l'axe de la 125, conséquemment notre municipalité.

Vous êtes maintenant conscient des *nouvelles limites de vitesse* qui ont été établies sur le chemin d'Entrelacs, du village à la croisée de la route Pauzé, et de la route Pauzé vers le sud (vers Montréal). La Sûreté a été informée que le moratoire de tolérance est maintenant *terminé* et que les fautifs recevront les contraventions appropriées pour leur négligence, et que les chauffeurs de camions qui y circulent

illégalement empruntant le tronçon de la route Pauzé, direction sud ou nord, seront aussi verbalisés.

Les travaux de réparation sur la route des Ombres sont terminés. Ils se poursuivent maintenant sur la route LaFontane. Suivra le revêtement. Le tout devra être terminé pour la fin septembre.

Nos six lumières de rue reposent toujours dans l'obscurité de l'entrepôt municipal. D'accord, elles sont non productives à cet endroit, mais bonne nouvelle, leur installation est imminente. Eurêka! la lumière sera.

Bon vent bonne mer à tous.



Reprise des activités des cadets de l'air

L'escadron Liberator Harry 749, des cadets de l'air à Saint-Donat, invite tous les jeunes de 12 à 18 ans à se joindre au mouvement tout à fait gratuitement.

On se présente au sous-sol de l'église de Saint-Donat de 19h à 22h les vendredis soir. Pour renseignements supplémentaires, contacter Lise Bêland au 424-5445 ou Daniel Poirier au 1-800-363-3657, poste 3465.



Âge d'Or St-Donat

Un souper théâtre est prévu pour le 22 août : une pièce de Michel Forget au théâtre de Ste-Adèle. Le coût : 35 \$ pour nos membres, 45 \$ pour les non-membres. Cela inclut le transport, le souper au St-Hubert et la soirée au théâtre. Renseignements: Jeannine Lippé au 424-1205.

Le 25 août, nous aurons notre épluchette de blé d'Inde et hot dogs. Le coût : 5 \$ pour les membres, 7 \$ pour les non-membres. Bienvenue à tous.

Nous reprendrons nos activités régulières le 10 septembre, suivi d'un bingo le 12. Revenez reposés et en grande forme. Au plaisir de vous revoir.

Monique Brosseau, secrétaire

Message des aînés de NDM

C'est dans une salle de quilles entièrement rénovée et ultramoderne que les aînés de NDM reprendront la saison de quilles le 28 août.

Il y a de la place pour de nouveaux joueurs. Contacter le président Roland Soucy au 424-7940.

MÉTÉOMAPP



Voici les pronostics de météo de Chapman Mapp pour le mois d'août. Du 8 au 12, soleil et venteux. Les 13 et 14, pluie et venteux. Du 15 au 20, beau, ensoleillé mais frais le matin. Les 21 et 22, pluie et gros vent, puis retour du soleil du 23 au 31, mais toujours venteux. Les nuits seront fraîches. Début septembre, orages et venteux, alors que du 4 au 8, ce devrait être très beau, mais gel au sol le matin.



LeClerc Marine



GREW

Réparation de moteurs hors-bord

MERCURY
HORS-BORD

QUICKSILVER

Cutter
MERCURY
MerCruiser



**SERVICE À ST-DONAT
ET RÉGION**

795 Principale, St-Donat

(819) 424-2345

Fax: (819) 424-1115

Une 3^e visite à NDM pour cette chorale de France

Venu de France, le groupe St-Louis, une chorale parisienne formée de 46 jeunes accompagnés de quatre religieuses, les Franciscaines Réparatrices de Jésus-Hostie, et d'un prêtre dominicain, arrivait à la salle du lac Georges, à Notre-Dame-de-la-Merci, le 13 juillet dernier. C'était pour plusieurs une troisième visite en sol canadien.

Invités la première fois par le curé Sauvageau en 1995, ils sont revenus l'année suivante. Cette année, le groupe est venu au Canada pour assister à la Journée

mondiale de la jeunesse (JMJ) qui s'est tenue à Toronto du 22 au 28 juillet. "Ayant sans doute conservé un bon souvenir de leurs visites précédentes, souligne Réal Latreille, ils ont pensé qu'une escale à NDM était incontournable". Le lendemain, la chorale donnait un concert à l'église de Berthierville où se trouve maintenant le curé Sauvageau.

Par la suite, le groupe retournait séjourner pour quelques jours dans des familles d'accueil du Lac St-Jean qui les avaient hébergés en 1996. Quatre résidents du lac Georges et à l'Île, aidés de



l'épouse du maire et du couple Hadd, du lac Blanc, lequel a beaucoup d'expérience en organisation gastronomique, avaient préparé un buffet qui a fait le régal des invités. Le conseil municipal avait résolu d'aider au financement de

cette réception.

Comme en 1995 et 1996, tous furent invités à admirer le pourtour du lac Georges à bord de pontons mis à leur disposition par neuf généreux propriétaires, avec départ du quai de Claude Gouin.

Les invités se rendirent ensuite à la mairie pour la signature du livre d'or et un vin d'honneur. L'après-midi se termina par une messe à l'église paroissiale où le père Joseph, de Paris, a présidé la célébration. □



Que se passe-t-il à l'ombre du clocher?

Nous l'attendions cette Journée mondiale de la jeunesse (JMJ) à Toronto. Elle a été préparée depuis trois ans. Nous les avons vus ces jeunes venus de partout pour vivre ces moments avec le pape. Qu'avons-nous retenu? Nous avons été profondément émus en voyant avec quel courage le Saint Père gravissait les marches. Nous le "portions" tous, marche après marche, avec la même ferveur que nous mettons en soutenant les premiers pas d'un enfant. Nous avons écouté le message de Jean-Paul II.

Notre clocher me semble très petit après avoir regardé à la télévision l'immensité de ce terrain où des milliers de gens de tout âge, puisque des

ainés aussi se sont joints aux jeunes, chantaient et priaient.

Nous avons vécu à l'intérieur de nos foyers des moments d'une profonde intensité. Les commentateurs, habitués à commenter des événements politiques ou sportifs, avaient

de la difficulté à s'exprimer, à trouver le bon mot pour décrire ces instants de *spiritualité*. Oui, disons-le, spirituel. C'est plus que magique, c'est à l'intérieur de nos cœurs, de nos âmes que nous vibrons.

Il ne s'agissait pas uniquement d'un

spectacle qu'on regarde à la T.V. pour se distraire. Non. Nous assistions, nous aussi, à ces rencontres. Nous étions là, à Toronto. Soyons francs et avouons-le. Si nous soutenions le pape en montant, comme lui, agrippons-nous à la rampe et ensemble,

nous parviendrons au sommet.

Que se passera-t-il dans les jours à venir maintenant que les jeunes ont regagné leur paroisse, leur diocèse? L'élaboration du programme pour l'année 2002-2003 est à se rédiger. Soyons présents lorsqu'on demandera de collaborer. Répondons à l'appel du pape. "Soyons le sel de la terre et la lumière du monde". Tout ira mieux chez nous et partout dans le monde.

Lucille Wagner-Paquette
pour le Comité de pastorale paroissiale

Les JMJ de passage dans la région

Une délégation de jeunes Allemands se rendant à Toronto pour y rencontrer le pape ont été hébergés dans des foyers bénévoles de NDM. Ils en ont profité pour faire une tournée de la région, visiter le lac Archambault en croisière et faire un pique-nique au parc des Pionniers. On les voit ici dans la région d'Entrelacs en pleine détente en attendant leur autobus.



Nouveau Club de Marche en Matawinie

Découvrez sa nature sauvage admirable par une symphonie de paysages

Chaussez vos bottes de marches et venez parcourir les sentiers de la Matawinie pour y découvrir les magnifiques vallées de la Outaouais, de la L'Assomption et de la Noire.

Le superbe Sentier National s'étend sur 160 kilomètres et traverse cinq (5) territoires municipalisés : St-Donat, Notre-Dame-de-la-Merci, St-Côme, Ste-Éveline-de-l'Énergie et St-Zénon. Ce Sentier National comprend dix segments magnifiques, ayant chacun leur atmosphère et leurs particularités propres! Les uns offrent des points de vue à couper le souffle par leurs *scènes de montagnes*, d'autres par leurs *atres de camping*, leurs *abris* et même leurs *refuges bordés de lacs sauvages tout à fait inspirants!*

Que l'on soit randonneur expérimenté ou contemplatif qui désire tester une quantité impressionnante de kilomètres au bon rythme de tout âge qui aspire à faire de belles et courtes excursions en famille, la région de la Matawinie répond aux attentes de tous!

Tout en capitalisant sur votre santé, vous aurez le plaisir de passer des bons moments! Le club de marche prévoit aussi offrir des randonnées d'orientation thématiques (possibilité de co-voiturage).

Bienvenue - Sur la piste de la Matawinie -

Vous pouvez me rejoindre dès maintenant,

du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30

au (450) 834-3441, poste 248

sans frais au 1-800-264-5441 poste 248

ou par courriel : nmw@ymrcmatawinie.qc.ca

Cotisation annuelle 20,00 \$; Cotisation familiale 40,00 \$



Au plaisir de vous rencontrer!
Simone St Pierre
Coordinatrice du Sentier National
En Matawinie

ENTREPOSAGE DE BATEAUX

ENTREPOSAGE INTÉRIEUR SEULEMENT



SPORT & MARINE M.V. inc.
1108, PRINCIPALE, ST-DONAT
819-424-3433

Parlant sport

Jacques Allard et Larry Parent, des Vaillants, avouent n'avoir jamais vu depuis 1940 au Club de golf de Saint-Donat deux gars se faire battre comme ça, c'est-à-dire Richard Charbonneau et Robert Deschamps. Par ailleurs, René Auclair a réussi un trou d'un coup le 16 juillet au vert #10, et les témoins sont Victor St-Amour, Pierre Leduc et Guy Tardif. Autre trou d'un coup le 23 juillet réalisé par Marcel Auger, avec comme témoins Bill, Pierre-Paul Corbeil et Gaétan Villeneuve, coup réalisé au vert #7 avec un fer 3. Le 25 juillet, Richard "Bono" Charbonneau a réussi un autre trou d'un coup au vert #6 avec un bois 5 sur une distance de 185 verges. Les témoins : Denis Poirier, Roxanne Desjardins et Yves Desjardins. □

Début des ateliers de l'Ombre-Elle sur la reprise de pouvoir sur sa vie

L'Ombre-Elle, maison d'aide et d'hébergement pour les femmes victimes de violence conjugale, met sur pied un nouveau groupe d'ateliers de dévictimation.

Les ateliers s'adressent à toutes les femmes qui ont été victimes de violence conjugale et qui désirent entre-

prendre une démarche de reprise de pouvoir sur leur vie, et ainsi contrer les effets de la violence conjugale. Ces ateliers débuteront vers la fin du mois d'août à la salle paroissiale de l'Église Holy Trinity Church, coin Préfontaine et Tour du lac, à Ste-Agathe-des-Monts.

Chaque semaine, dont la journée est à déterminer avec les participan-

tes, pour une durée de 20 semaines, les participantes, accompagnées par une animatrice de l'Ombre-Elle, pourront voir le thème de la reprise du pouvoir sur différents aspects de leur vie (enfants, travail, famille, relation amoureuse etc.)

Pour inscription ou renseignements, on appelle au 326-1321. □

Papier hygiénique: tous ne font pas le poids

Acheter du papier de toilette est un geste des plus banals, mais aussi des plus difficile à faire intelligemment. En effet, comment comparer les produits quand le nombre de feuilles passe de 170 à 425, quand certains rouleaux sont simples et d'autres doubles, quand la grandeur des feuilles varie et quand les formats comptent quatre,

six, huit, 12, 24 et même 32 rouleaux? Voilà un défi parfait pour l'équipe du magazine Protégez-Vous.

Les spécialistes ont analysé 29 marques et types de papier hygiénique afin de savoir lesquels repré-

sentent les meilleurs achats. Ils ont découvert que tout serait plus simple si une certaine donnée, soigneusement cachée par les fabricants, était révélée. Pour connaître les meilleurs achats, consultez l'édition d'août de Protégez-Vous. □

Programme d'échantillonnage de l'eau de puits individuels

Autour du thème Une eau de puits à votre santé, le ministre d'État aux Affaires municipales, à la Métropole et à l'Eau, M. André Boisclair, a lancé le 12 juillet le Programme d'échantillonnage de l'eau de puits individuels ou de petits réseaux qui est

offert au cours de l'été dans tout le Québec.

Ce programme vise à inciter les propriétaires de puits individuels ou de petits réseaux desservant moins de 21 personnes à faire régulièrement analyser leur eau potable. □

Bénévoles recherchés pour organiser une course/marche Terry Fox dans la région

La Fondation Terry Fox recherche activement des bénévoles pour organiser une Journée Terry Fox le 15 septembre prochain afin d'amasser des fonds pour la recherche sur le cancer. Cette Journée est un événement familial non compétitif où les participants peuvent marche/courir/rouler sur un parcours de 1 à 10 km.

La Fondation fournit tout le matériel nécessaire à cette préparation, ainsi qu'un manuel d'instruction expliquant les étapes à réaliser lors de l'organisation d'un tel événement. Le personnel de la Fondation soutient en tout temps l'organisateur en lui apportant des conseils tout au long de l'été. En moyenne, une durée de deux à quatre heures par semaine est requise pour la planification de ce projet.

Jusqu'à maintenant, près de 300 millions \$ ont été amassés à la mémoire de Terry Fox, dont le rêve le plus cher était de trouver un remède contre le cancer. Il y a plus de 6 000 Journées Terry Fox à travers 56 pays. L'an passé, 1,5 million de personnes ont participé à cet événement. Cette année, l'édition de la marche/course aura lieu le 15 septembre.

Pour de plus amples renseignements : 1-888-836-9786 ou sur Internet : www.journeeterryfox.org

Plus de 536 \$ pour le Club Optimiste de Chertsey

Le marché Provigo de Chertsey ainsi que son propriétaire, M. Robert Desrochers, ont accueilli l'Autobouffe Provigo du samedi 22 au lundi 24 juin dernier. Cette activité avait pour but d'amasser des fonds pour le Club Optimiste de Chertsey et a permis de recueillir pas moins de 536 \$ pour cet organisme humanitaire.

De nombreuses personnes se sont déplacées afin de venir déguster un savoureux hot dog préparé par "les chefs d'un jour", mais aussi encourager et

aider un organisme de la région. Les bénévoles qui ont participé à cet événement annuel y sont pour quelque chose dans le succès de ces journées.

J.P. SERVICE

RÉPARATION D'ÉLECTROMÉNAGERS

(819) 424-4067

HORAIRE:

LUNDI: 9h à 12h et 13h à 18h

MARDI: 9h à 12h et 13h à 18h

MERCREDI: FERMÉ

JEUDI: 9h à 19h

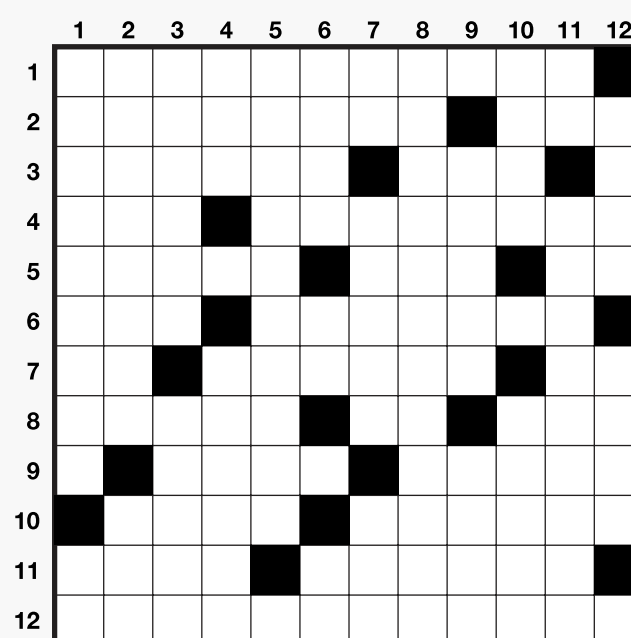
VENREDI: 9h à 20h

DIMANCHE: 10h à 12h et 13h à 17h

Ludwika Jadwiga Pharmacienne Chertsey



ALTITUDE-EN-CROISÉ



Juillet 2002

HORIZONTALEMENT

- Se pratique au Québec à la fin août.
- Se dit d'une fille aux cheveux foncés - État des mammifères.
- Sert à soutenir un jeune arbre - Sorte de voile.
- Réseau de télévision - Caractérise l'art cinématographique.
- Éperon - Part qui revient à chaque personne - Ville de France.
- Dépôt - Insolite.
- Initiales de l'auteur de la théorie de la relativité - Plusieurs la recherchent au niveau salarial - Lumen.
- Frisé - Doublé - Bière.
- Possessif - Sillons.
- Bornés - Accros.
- Discerner - Notes de musique.
- Qui assemblent.

VERTICALEMENT

- Municipalité de la région de Lanaudière - D'aller.
- Premier à St-Donat - Appel de détresse.
- Dissension - Troubles.
- Urus - Missive.
- Corrosifs.
- Tête coupée d'animal - Dêvêtu - Rubidium.

- Prénom anglais - Nous vient du ciel - Mou.
- Hormone.
- Miséricorde - Escarpé.
- Ville des États-Unis - Épaules.
- Appris - Douceur.
- Bigrement - Salle de repas des officiers.

La solution du mois de juillet

C	O	N	S	T	I	T	U	T	I	O	N
A	N	I	M	O	S	I	T	E	S	I	
N	E	M	U	R	E	T	A	T	E		
A	R	B	U	S	T	E	S	V	E		
D	E	E	S	S	E		E	M	I	R	
A	U		U	E	L	E		A	L	E	A
S	U	E		E	T	E	S	I	E	N	
B	E	L	L	A	T	R	E	S		L	E
L		E		R	Y	E		E	M	U	S
A	R	M	E		P	S	A	U	M	E	S
N	U	A	N	C	E		M	R	C		E
C	E		E	S	S	A	I	S		A	S

GAGNANTE DU MOIS DERNIER:
R. CLARK
(Ville St-Laurent)

MOT-MYSTÈRE

Lorsque tous les mots ci-dessous auront été utilisés horizontalement, verticalement et diagonalement dans la grille, il ne vous restera que les lettres servant à relever le MOT-MYSTÈRE.

6 lettres: Croix Rouge (il en est le fondateur)

Abitibi	Gaspésie	Lévis
Amos		
Appalaches	Hull	Montréal
Bas St-Laurent	Iles	Oka
Beauce	Lanaudière	Outaouais
Bic	Laval	Percé
	Laurentides	Québec
Charlevoix	Lac	Saguenay
Estrie		

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	L	A	U	R	E	N	T	I	D	E	S	B
2	A	S	I	A	U	O	A	T	U	O	A	B
3	E	P	X	V	G	A	S	P	E	S	I	E
4	S	R	P	I	L	E	V	I	S	C	B	M
5	A	E	E	A	O	K	A	T	S	E	I	O
6	G	S	P	I	L	V	L	C	O	B	T	N
7	U	T	E	A	D	A	E	A	M	E	I	T
8	E	R	R	L	U	U	C	L	A	U	B	R
9	N	I	C	R	L	E	A	H	R	Q	A	E
10	A	E	E	Y	F	V	I	N	E	A	E	A
11	Y	N	B	E	A	U	C	E	A	S	H	L
12	T	L	I	L	E	S	H	U	L	L	D	C

Courez la chance de gagner 10\$ en envoyant au Journal votre bonne réponse. Tirage au sort tous les mois parmi les bonnes réponses reçues

Seront acceptées uniquement les coupures de journaux

CONCEPTION: BERNARD THERRIEN

PROFESSIONNELS ET COMMERÇANTS À VOTRE SERVICE

ARCHITECTE



ANDRÉ LÉONARD O. A. Q.
A R C H I T E C T E



15 CHEMIN ST-GUILLEAUME ST-DONAT 819-424-5781
51 AVE DES GOUVERNEURS REPENTIGNY 450-581-7845

ARPENTEUR



ALAIN CLEC'H

Arpenteur-Géomètre — Québec Land Surveyor

Ouvert du lundi au vendredi : 9 h 00 à 17 h 00
Le samedi : 9 h 00 à 14 h 00

519, Principale St-Donat, Qué. J0T 2C0 Bur. : (819) 424-2815/3519
Fax : (819) 424-5478

ASSURANCES



**ASSURANCE
ET SERVICES
FINANCIERS**



Sylvie-Anne St-Amour
et François Lafrenière
C.d'A.Ass



617, rue Principale • Saint-Donat

(819) 424-3115

Sans frais: 1-888-791-3115
Télécopieur: (819) 424-7251

ING GROUPE COMMERCE



Vézina, Forget et Associés Inc.
ASSURANCES ET SERVICES FINANCIERS

327, rue Principale
Saint-Donat (Qc) • J0T 2C0

Tél.: (819) 424-2311
Fax: (819) 424-5362

AVOCATS



Coutu Bastien & Associés

Me Anne-Marie Coutu • Me Yves Bastien
Me Hélène Bibeault

422A, Principale • Saint-Donat
(Québec) J0T 2C0
Tél.: (819) 424-2132
URGENCE 24H:
1-800-561-6381

595, rue Isidore
Saint-Lin-Laurentides
(Québec) J0R 1C0
Tél.: (450) 439-7300
Sans frais: 1-800-561-6381
Fax: (450) 439-6731

COMPTABLES



DAGENAIS, LAPIERRE, SIMARD ET ASSOCIÉS
COMPTABLES AGRÉÉS

Mario Simard, C.A.
Associé

922, RUE DE LIÈGE EST
MONTRÉAL, QUÉBEC
H2P 1L1
Téléphone: (514) 387-8140
Télécopieur: (514) 387-6334

422 A, RUE PRINCIPALE
SAINT-DONAT, QUÉBEC
J0T 2C0
Téléphone: (819) 424-3454
Télécopieur: (819) 424-1574



Yves de Carufel, C.A.A.
Comptable agréé / avocat

1905, rue St-Jacques
Saint-Donat (Québec) J0T 2C0
Tél.: (819) 424-2445
Télécopieur: (819) 424-1574

422, rue Principale
Saint-Donat (Québec) J0T 2C0
Tél.: (819) 424-3454
Télécopieur: (819) 424-1574

CONSTRUCTION

R.B.Q.: 8242-3849-45

**CONSTRUCTION
UNI-FORME INC.**

RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL

GRATIN OUELLET
450-432-8885
514-820-2562

EMAIL: gregg. @videotron.ca

COFFRAGE DE BÉTON

ÉLECTRICIEN



Tél.: 424-5599

Gaston Blais
ENT. ÉLECTRICIEN

RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL • INDUSTRIEL

2017, Route 125 Notre-Dame-de-la-Merci

EXCAVATION



Les Excavations St-Donat inc.

Bernard Lambert RBQ: 2626599116

SPÉCIALITÉ:
Installation de
fosses septiques



Enlèvement de la neige

(819) 424-2821

418, rue Du Collège
C.P. 305, St-Donat

IMMOBILIER



La Capitale Saint-Donat
Courtier immobilier affilié

lacapitalesaintdonat.com

Monique Bérubé
Agente immobilière affiliée

472, Principale
Saint-Donat (Québec)
J0T 2C0

Bur.: (819) 424-2443
Mtl.: (514) 286-7058
Téléc.: (819) 424-3319



NOTAIRE



Me **RAYMOND M. SIGOUIN**
L.L.B., D.D.N.

Me **MARIE-CLAUDE RAYMOND**
L.L.L., D.D.N.



RAYMOND & SIGOUIN
NOTAIRES
CONSEILLERS JURIDIQUE

430 Principale, C.P. 400 (Place Monette), St-Donat
Tél.: (819) 424-2272 • Fax: (819) 424-1574

PEINTRE



PEINTRE
ROGER CHARETTE
424-1412

610, St-François - St-Donat - J0T 2C0
Travail garanti • Références

PHARMACIE



F. Allard, B. Gagnon et Associés
Pharmaciens

membre du groupe **Obonsoins**

"Un conseil vous attend"
424-2626

398, Principale, C.P. 758, St-Donat

PLOMBERIE

INTER POMPE

Plomberie
Pompes
Irrigation
Traitement d'eau

Marc Lussier
598, rue Principale
Saint-Donat

Tél.: 424-2829 Pag.: (819) 324-7315

**PLANIFICATION
FINANCIÈRE**



**SERVICE DE
COMPTABILITÉ**

(819) 322-3889
(819) 321-4020

Louise Brière
B.A.A., C.G.A., Pl.Fin.

brierl1@investorsgroup.com

**Groupe
Investors**
LES SERVICES INVESTORS LIMITEE

Mireille Bolduc
B.A.A., Pl.Fin.

555 Les Promenades Ste-Adèle
suite 250
Boul Ste-Adèle (Qc) J8B 1A7
Tél.: 450-229-9191
Sans frais: 1-866-229-9191
Fax: 450-229 8150

mireille.bolduc@investorsgroup.com

RÉDACTION/RÉVISION



Line Pagé
Rédactrice-révisure

Téléphone et télécopie: (819) 424-5171
page.simard@st-donat.net
500, rue Saint-Michel
Saint-Donat (Québec) J0T 2C0

Documents publicitaires
Articles de journaux et de revues
Rapports de recherche

Curriculum vitae
Etc.

Membre de l'Association canadienne des réviseurs

**RÉSIDENCE
PERSONNES ÂGÉES**

Résidence
Mamoir St-Donat
Pour un chez-soi
sécuritaire et chaleureux

Résidence pour
retraités autonomes

Tél.: (819) 424-2200
Fax: (819) 424-2734
PIERRE POUDRIER, prop.

RÉNOVATION

Daniel Rochon
Page: (819) 586-7407

RÉNOMAX EXPERT ENR.
Rénovations de tous genres / meubles
• Salle de bain • Cuisine • Plancher • Balcon • Porche/Terrasse



54 Ch. Domaine Escarpé
St-Donat, Q.C.
J0T 2C0
Tél/Fax: (819) 424-2529

SERVICES



POLARIS
L'Évasion Plein Air

VENTE ET SERVICE

LOCATION

MOTONEIGES • VTT
CENTRE DE LOCATION
ST-DONAT

659 Principale Tél.: 424-2124 • Fax: 424-9908 Saint-Donat

CENTRE DE LOCATION
DÉPOSITAIRE
ST-DONAT

LOCATION D'OUTILS
VENTE & RÉPARATION
TONDEUSES, SOUFFLEUSES, TRACTEURS, TRONÇONNEUSES

Tél.: 424-2124 • Fax: 424-9908
659 Principale Saint-Donat

MONSIEUR VIDE-TOUT Enr.
"OU PRESQUE"



VIDAGE DE FOSSES SEPTIQUES ET PUISARDS

Saint-Donat (819) 424-1465 J. Valois Chertsey (450) 882-2744

SYSTÈMES D'ALARME

CVL ST-Donat inc.



Tél.: (819) 424-3395

Richard Charette

Technicien prop.

R.B.Q.: 8100-5019-99
O.P.C.: 117-918 Cell.: (819) 324-6448
rcharette19@hotmail.com

VITRAUX

Vitrail champêtre

Saint-Donat (Québec)
(819) 424-2997

jean.charbonneau3@sympatico.ca
SITE WEB: vitrailchampetre.hynd.ca

Mireille Charbonneau
Artisane verrier

**PETITES ANNONCES
(819) 424-2610**

• Annonce encadrée:.....10\$
* Payé après parution:.....+1\$

**À VENDRE OU
À LOUER**

Chalet à vendre ou à louer, bord lac Archambault, 3 cac, toutes commodités, foyer pierres, chauff. élect., location hiver 3500\$ + hydro. (514) 343-6911, (450) 671-3115.

À VENDRE

Chalet neuf hivernisé sur pilotis à déménager 12 x16: 5 000\$ Paul (450) 439-1604

TERRAIN À VENDRE

Terrains rue Allard et Des Érables, 20 000 pc et plus. Prix 5 000\$. 500\$ comptant, balance financement par le propriétaire: 424-2175

À LOUER

Chalet, 4 saisons meublé, bord rivière Ouareau. Foyer 3 c.c., 2 min. village. Prix selon critères, disponible 15 septembre (automne-hiver). Location: semaine, mois ou saison. Manon: 424-5372 ou (450) 622-9585

3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, eau chaude fournie, stationnement privé, informations: 424-4195 Benoit

DIVERS À VENDRE

Arme à feu, carabine 22 semi-automatique, fusil 410 juxtaposé, 2 canons 424-7225

Bateau à deux voiles, 15 pieds, marque Précision. 2500\$ avec remorque 424-5719, 259 Ch. du lac Croche Est, St-Donat

Catamaran 16 pieds, track 16, avec remorque (819) 424-2651 (450) 979-5801 sur rendez-vous

Un ensemble comprenant une causeuse et un fauteuil berçant pivotant. Bonne condition. 424-3556

OFFRE DE SERVICES

Construction et rénovation générale intérieur, extérieure, garage, remise, sous-sol, patio, porte et fenêtre, toiture, escalier, estimation gratuite, licence RBQ: 8274, 7940-50, membre de la L'A.C.Q. Ghislain (450) 516-0067

OFFRE D'EMPLOI

Animateur à temps partiel (Week-Ends) à la Maison des Jeunes, contactez Diane: 424-3811

RECHERCHE

Recherche Scooter 50 cc, contactez Philippe au 424-7225

**Rencontres prénatales à
longueur d'année dans la région**

Attendre un enfant, c'est un événement important dans la vie de chaque personne. C'est le début d'une nouvelle étape avec ses joies et ses inquiétudes. Ça mérite de s'y arrêter et de s'y préparer.

Le Centre de santé et de Services sociaux de Matawinie offre des rencontres avant la naissance permettant aux futurs parents d'acquérir de nouvelles connaissances, d'échanger et de partager avec d'autres parents et futurs parents sur leurs préoccupations.

Les rencontres sont animées tour à tour par une infirmière, une hygiéniste dentaire, une marraine d'allaitement et une agente de relations humaines.

Durant l'année, des sessions sont offertes gratuitement à la population des municipalités de Rawdon, Chertsey, St-Côme, Entrelacs, Saint-Donat et Notre-Dame-de-la-Merci. Les intéressés n'ont qu'à communiquer sans tarder avec le CSSS de Matawinie, de Chertsey et environs au (450) 882-1038, d'Entrelacs au 1-877-882-2442, et de Saint-Donat et NDM, sans frais, au (819) 424-3699. Une session commencera sous peu. □

**PRIÈRE INFALLIBLE
À LA VIERGE**

Fleur toute belle du Mont-Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, Mère bénie du fils de Dieu assistez-moi dans mes besoins. Ô étoile de mer, aidez-moi et montrez-moi ici même, que vous êtes ma mère. Ô Sainte Marie Mère de Dieu,

Reine du ciel et de la terre, je vous supplie du fond du coeur de m'appuyer dans cette demande (formuler ici votre demande). Personne ne peut résister à votre puissance. Ô Marie conçue sans péché, priez pour nous qui avons recours à vous (3 fois). Sainte-Marie, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Faire cette prière 3 jours de suite et vous devez ensuite la publier, la faveur sera accordée.

L.G.L.

**REMERCIEMENTS
AU SACRÉ-COEUR**



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié, à travers le monde pour les siècles. Amen.

Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesses de publication, quand la faveur sera obtenue. Coeur immaculé de Marie, priez pour moi pécheur maintenant et à l'heure de ma mort. Amen.

M.S.

**REMERCIEMENTS
AU SACRÉ-COEUR**



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié, à travers le monde pour les siècles. Amen.

Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesses de publication, quand la faveur sera obtenue. Coeur immaculé de Marie, priez pour moi pécheur maintenant et à l'heure de ma mort. Amen.

J.L.D.

**REMERCIEMENTS
AU SACRÉ-COEUR**



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié, à travers le monde pour les siècles. Amen.

Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesses de publication, quand la faveur sera obtenue. Coeur immaculé de Marie, priez pour moi pécheur maintenant et à l'heure de ma mort. Amen.

J.L.D.

**REMERCIEMENTS
AU SACRÉ-COEUR**



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié, à travers le monde pour les siècles. Amen.

Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesses de publication, quand la faveur sera obtenue. Coeur immaculé de Marie, priez pour moi pécheur maintenant et à l'heure de ma mort. Amen.

J.L.D.

**REMERCIEMENTS
AU SACRÉ-COEUR**



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié, à travers le monde pour les siècles. Amen.

Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesses de publication, quand la faveur sera obtenue. Coeur immaculé de Marie, priez pour moi pécheur maintenant et à l'heure de ma mort. Amen.

A.B.B.

**REMERCIEMENTS
AU SACRÉ-COEUR**



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié, à travers le monde pour les siècles. Amen.

Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesses de publication, quand la faveur sera obtenue. Coeur immaculé de Marie, priez pour moi pécheur maintenant et à l'heure de ma mort. Amen.

A.B.B.

**REMERCIEMENTS
AU SACRÉ-COEUR**



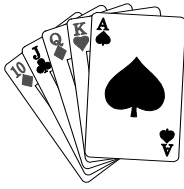
Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié, à travers le monde pour les siècles. Amen.

Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesses de publication, quand la faveur sera obtenue. Coeur immaculé de Marie, priez pour moi pécheur maintenant et à l'heure de ma mort. Amen.

A.B.B.

Ligue de SOFTBALL ST-DONAT CLASSEMENT						
	PJ	V	D	PP	PC	Moy
Carrosserie Pierre Mathieu	10	9	1	182	121	1.900
Bar Le Montagnard	10	1	9	121	182	1.100

Ligue de SOFTBALL ST-DONAT RENDEMENT DES JOUEURS						
Carrosserie Pierre Mathieu	AB	CS	S	2B	3B	CC Moy
R.BLONDIN	51	36	23	8	0	5 .706
Y.DESLAURIERS	45	28	21	2	2	3 .622
P.MATHIEU	47	28	25	1	1	1 .596
C.GRENIER	47	39	19	2	1	17 .830
S.VACHON	45	32	13	8	4	7 .710
T.BOYZOM	33	19	16	1	2	0 .576
J.LEHOUX	25	16	15	1	0	0 .640
R.DEVILLERS	42	19	16	2	0	1 .452
K.LEVERT	10	6	5	0	1	0 .600
E.ISSA	29	14	12	1	1	0 .483
S.HAYES	18	9	8	1	0	0 .500
C.AUBIN	21	14	8	3	1	2 .667
E.LEBLANC	3	1	1	0	0	0 .333
Bar Le Montagnard	AB	CS	S	2B	3B	CC Moy
D.HAYES	32	23	9	9	1	4 .719
V.DESMEULES	34	19	14	3	2	0 .559
P.FORTIN	32	17	11	4	0	2 .531
J.ST-AMOUR	37	19	11	3	1	4 .514
N.CHARETTE	24	15	7	2	1	5 .625
P.ST-PIERRE	17	10	6	4	0	0 .588
S.JUTEAU	29	14	8	4	1	1 .483
M.JUTEAU	40	23	15	2	1	5 .575
P.LECLERC	38	16	14	1	0	1 .421
R.CHARBONNEAU	21	10	9	1	0	0 .476
B.LAVOIE	22	9	3	2	0	4 .409
E.LIMOGES	23	11	7	4	0	0 .478
M.A.LAVOIE	9	5	4	1	0	0 .556
L.P.PROVOST	16	8	7	1	0	0 .500
S.CORBEIL	5	3	3	0	0	0 .600
A.TI-CUL	5	3	1	2	0	0 .600



**CERCLE DE BRIDGE
DONATION**

RÉSULTATS SESSION DU 2 AOÛT 2002 • 11 tables

NORD/SUD

**1 • G.NADON
2 • C.SANCHE
3 • G.BESNER
4 • J.BRUNEAU
5 • J.C.LARRIVÉE**

**M.NADON 60,65 %
J.VANGENHOVEN 57,64 %
C.LAHAIE 56,48 %
H.LAVOIE 55,79 %
L.LARRIVÉE 52,78 %**

EST/OUEST

**1 • L.LATOIR
2 • C.FORGET
3 • A.CHRÉTIEN
4 • J.LABRÈCHE
5 • J.LIPPÉ**

**M.LATOIR 58,80 %
M.GAUTHIER 58,56 %
J.PÉLOQUIN 58,10 %
N.LAFLEUR 53,94 %
A.PAGÉ 51,62 %**

Un duplicate a lieu tous les vendredis à 19h15

MAISON DE LA CULTURE ST-DONAT

Info: (819) 424-7326 • Courriel: l.boutin@st-donat.net

**Remerciements
à la vierge Marie
et à St-Joseph,
St-Jude, St-Antoine
pour toutes
les faveurs
obtenues.**

M.S.

ABONNEMENT JOURNAL ALTITUDE

Nom: _____

Adresse: _____ C.P.: _____

Ville: _____ Province: _____

Code postal: _____

Retournez à: Journal
Altitude 1350

365, Principale
Saint-Donat (Québec)
J0T 2C0

Infos.: (819) 424-2610

Fax:(819) 424-3615

Abonnement:
15.00\$ Canada
30.00\$ Étranger 1 an (12 numéros)

NOUVEL ABONNEMENT ☐

RENOUVELLEMENT ☐

J'ABONNE UN AMI ☐

ANCIEN BEDEAU NOUVEAU BEDEAU



NOUVELLE AUTO

Jean-Marie n'a pas voulu s'en laisser imposer, en tant qu'ancien bedeau, par David Lafleur, le nouveau bedeau.

Jean-Marie et David se méritent un bon d'achat de 75\$
au RESTAURANT LA PETITE MICHÈLE



Le curé voit jaune dans cette histoire, avec sa voiture japonaise. Mais Gaétan compte bien le "convertir"

À SUIVRE...



LÀ OÙ LE CLIENT EST ROI

850, rue Principale, Sainte-Agathe-des-Monts
819-326-3888 sans frais: 1-877-431-3888
www.royaumeford.com